



Pressure Washer PHD 170 C2

RO

Aparat de curățat cu presiune ridicată

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

DE AT CH

Hochdruckreiniger

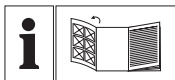
Originalbetriebsanleitung

GR

Πλυστικό μηχάνημα υψηλής πίεσης

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 373767_2204



RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

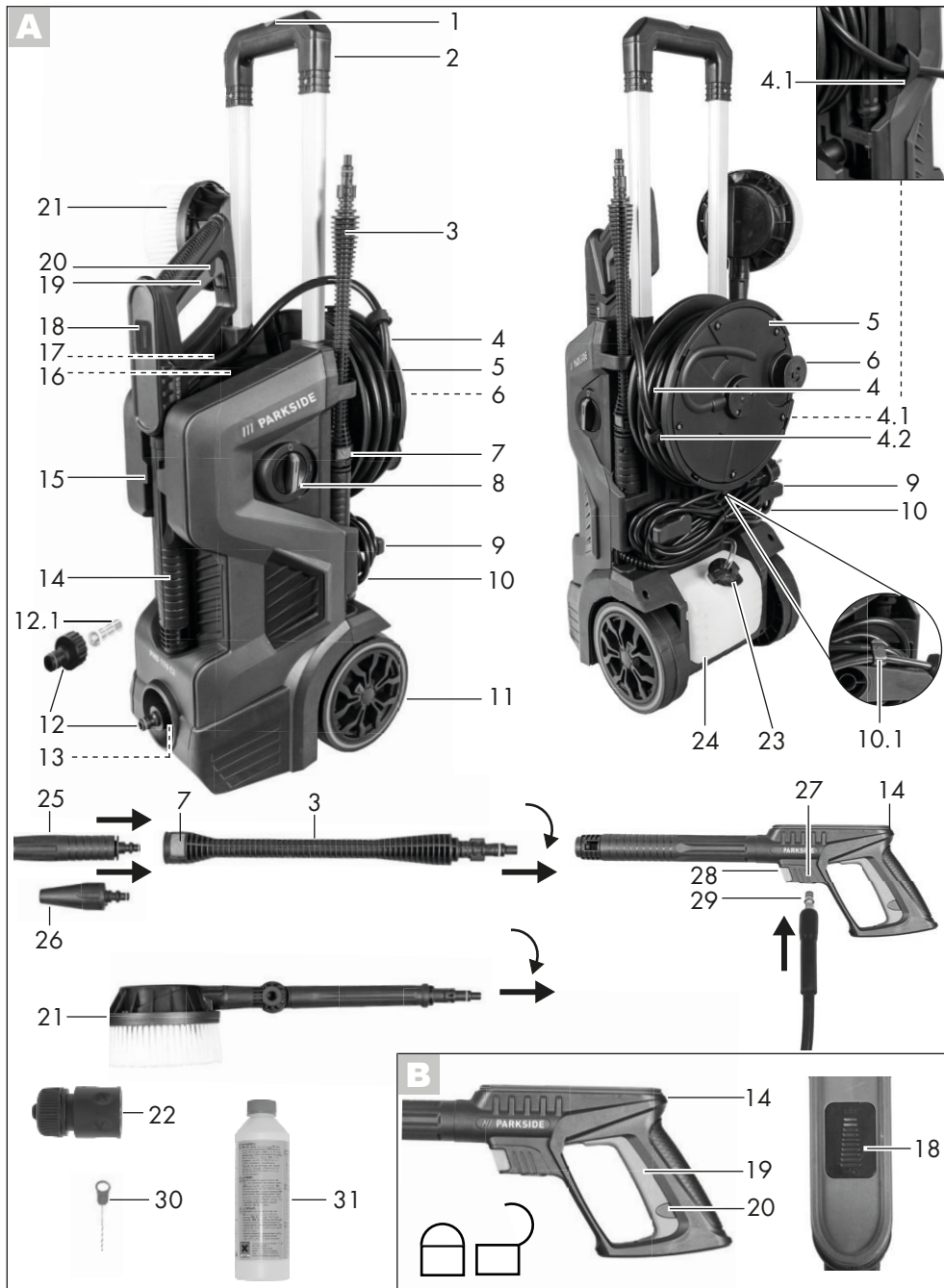
GR

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	4
GR	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	19
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	34



Cuprins

Introducere	4
Domeniul de aplicare	4
Descriere generală	5
Inventar de livrare	5
Descrierea modului de funcționare	5
Privire de ansamblu	5
Date tehnice	6
Instrucțiuni de siguranță	6
Simboluri înscrise pe aparat	6
Simboluri folosite	7
Instrucțiuni generale de siguranță	7
Punere în funcțiune	10
Instalarea	10
Conectarea la rețea	11
Operare	11
Întreruperea operării	12
Finalizarea operării	12
Utilizarea de detergenți	13
Aspirarea apei	13
Curățire și mentenanță	14
Curățare	14
Mentenanță	14
Depozitare	14
Reciclare/Protecția mediului	
înconjurător	14
Piese de schimb / Accesorii	15
Identificare defecțiuni	16
Garanție	17
Reparații-Service	18
Service-Center	18
Importator	18
Traducerea Declarației Originale	
de Conformitate CE	50

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului Dvs. aparat. Ați luat o decizie înțeleaptă și ați achiziționat un produs valoros.

Acest aparat a fost verificat din punct de vedere calitativ în timpul producției și a fost supus unui control final. Astfel, capacitatea funcțională a aparatului Dvs. a fost garantată. Nu este exclus ca, în cazuri izolate, să se găsească resturi de apă sau lubrifianți pe sau în aparat, respectiv în furnuri. Aceasta nu constituie o lipsă sau un defect, și, de asemenea, nu este un motiv de îngrijorare.



Manualul de operare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța. Folosiți aparatul doar în conformitate cu manualul de operare și doar în scopurile recomandate. Mențineți manualul în condiții corespunzătoare și, odată cu transmiterea instalației către terți, predați și toată documentația aferentă.

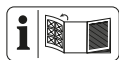
Domeniul de aplicare

Acest aparat de curățire cu înaltă presiune trebuie folosit doar pentru uz casnic:

- Pentru curățarea de mașini, automobile, clădiri, instrumente, fațade, terase, scule pentru grădinarit șamd, cu jet de apă cu înaltă presiune.
- Cu accesorii și piese de schimb originale.
- Respectând instrucțiunile fabricantului referitoare la obiectele ce pot fi curățate.
- Peria rotativă nu este în general adecvată pentru suprafețele sensibile și lăcuite (de ex. lac pentru mașini).

Acest aparat nu este destinat pentru uzul industrial. În cazul utilizării în scop industrial, dreptul la garanție este anulat.

Descriere generală



Imaginea celei mai importante piese funcționale a pompei se află pe partea rabatabilă.

Inventar de livrare

Despachetați aparatul și verificați inventarul de livrare:

- Aparat de curățire cu înaltă presiune cu conexiune la rețea
- Conector rapid pentru adaptorul furtunului de grădină (22)
- Pulverizator (14)
- Lance (3)
- Duză-Vario-Standard(25)
- Freză pentru murdărie-Turbo (26)
- Perie rotativă (21)
- Ac de curățare a duzei (30)
- Conector racord pentru apă (12) și sită încorporată (12.1)
- 0,5 l de detergent
- Instrucțiuni de utilizare

Reciclați în mod corespunzător ambalajul.

Descrierea modului de funcționare

Aparatul de curățire cu înaltă presiune funcționează cu ajutorul unui jet de apă, în regim cu presiune redusă sau crescută.

Dacă este nevoie, suplimentați cantitatea de detergent.

Funcția unității de comandă se regăsește în descrierile următoare.

Respectați instrucțiunile de siguranță.

Privire de ansamblu

- | | |
|----------|---|
| A | <ul style="list-style-type: none"> 1 Buton deblocare mâner cu 2 Mâner tip arc 3 Lance 4 Furtun de înaltă presiune pe tambur 4.1 Ghidaj pentru furtun pentru presiune ridicată 4.2 Prindere cu bandă velcro pe furtun pentru presiune ridicată 5 Tamburul furtunului 6 Manivelă pentru tamburul furtunului 7 Buton deblocare duză 8 Conector/Deconector 9 Suport pentru cablul de racordare la rețea 10 Cablul de racordare la rețea 10.1 Clemă pentru cablu de alimentare de la rețea 11 Roți 12 Conector racord pentru apă 12.1 Sită încorporată 13 Alimentare cu apă 14 Pulverizator 15 Suport pentru pistolul de pulverizat 16 Suport pentru duze (nu este vizibil) 17 Suport pentru acul de curățare (invizibil) 18 Indicator de presiune de funcționare 19 Pârghie de conectare 20 Buton de blocare 21 Perie rotativă 22 Conector rapid pentru adaptorul furtunului de grădină 23 Capac închidere cu furtun de aspirație 24 Recipient agent curățare 25 Duză-Vario-Standard 26 Freză pentru murdărie-Turbo 27 Racord de înaltă presiune 28 Buton deblocare |
|----------|---|

- 29 Racord de înaltă presiune pe partea pulverizatorului
- 30 Ac de curățare a duzei (nu este vizibil)
- 31 Detergent

Date tehnice

Aparat de curățat cu presiune ridicată PHD 170 C2

Racord nominal la rețea	..... 230 V~, 50 Hz
Putere consumată	..... 2400 W
Lungime cablu de rețea	..... 5 m
Furtun de înaltă presiune	..... 10 m
Greutate	..... 11,4 kg
Clasă de izolare <input type="checkbox"/> II
Tip de izolare	..... IPX5
Presiune nominală/Presiune de lucru (p)	..... 11,5 MPa
Presiunea maximă admisă a apei (p max)	..... 17 MPa
Presiune maximă de admisie (p in max)	..... 0,8 MPa
Temperatură maximă de admisie (T in max)	..... 40 °C
Debit, apă (Q)	..... 330 l/h; 5,5 l/min
Debit maximă, apă (Q max)	..... 500 l/h; 8,3 l/min
Nivel de presiune acustică (L _{pA})	..... 79,9 dB; K _{pA} = 3 dB
Nivel de intensitate acustică (L _{WA}) măsurat	..... 92,5 dB; K _{WA} = 2,18 dB
garantată	..... 97 dB
Vibrație (a _h)	..... < 2,5 m/s ² ; K = 0,15 m/s ²
Vibrație Pulverizator	..... 3,7 m/s ²

Valorile pentru zgomot și vibrații au fost calculate conform EN 60335-2-79:2012.

Acest aparat este destinat funcționării într-o rețea electrică de alimentare cu o capacitate de curent de exploatare la punctul de transfer (racordul casei) de maximum 100 A pe fiecare fază.

Utilizatorul trebuie să se asigure că aparatul este exploatat numai într-o rețea de alimentare cu curent, care îndeplinește această cerință.

Dacă este necesar, capacitatea de curent de exploatare poate fi solicitată de la compania locală de furnizare a energiei electrice.

Valoarea dată a emisiilor de vibrație este măsurată prin intermediul unui proces normal de testare și poate fi folosită pentru a efectua comparații între diverse utilaje electrice. Valoarea dată a emisiilor de vibrație poate fi folosită și pentru o evaluare inițială a gradului de expunere.



Avertizare:

În timpul utilizării efective a utilajului electric, valoarea emisiilor de vibrație poate fi diferită cea stabilită inițial, în funcție de tipul utilajului și de modul în care acesta este folosit. Încercați să mențineți efortul cauzat de vibrații la nivele minime. Un exemplu de măsuri care trebuie luate în scopul reducerii efortului cauzat de vibrații este purtarea mănușilor de protecție pe timpul folosirii sculei și reducerea timpului de lucru. Trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare (de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină).

Instrucțiuni de siguranță

Acest capitol prezintă principalele instrucțiuni de siguranță ce trebuie respectate atunci când se lucrează cu aparatul de curățire cu înaltă presiune.

Simboluri înscrise pe aparat



Atenție!



Înainte de a începe să operați pompa, citiți cu atenție despre toate elementele de operare, dar mai ales

despre funcțiile și mecanismele de acționare ale acesteia. Dacă este cazul, consultați un specialist. Citiți și respectați manualul de operare aferent aparatului!



Atenție! În cazul în care cablul de rețea este deteriorat sau secționat, trageți imediat ștecherul din priză. Scoateți ștecherul din priză atunci când conectați aparatul la sursa de alimentare cu apă sau când încercați să îndepărtați sursele de neetanșeitate.



Aparatul nu este adecvat pentru a conecta la instalația de alimentare cu apă potabilă.



Clasă de izolare (Izolarea dublă)



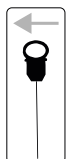
Dispozitivele electrice nu trebuie aruncate în deșeurile casnice.



Aparatele de curățire cu înaltă presiune pot reprezenta o sursă de risc dacă nu sunt utilizate corespunzător. Jetul de apă nu trebuie îndreptat asupra persoanelor, animalelor, echipamentelor electrice active sau chiar asupra aparatului de curățire cu înaltă presiune.



Operați aparatul numai în poziție verticală, niciodată orizontală.



Ac de curățare a duzei



Marcajul de pe întrerupătorul de pornire/oprire



Informație privind nivelul de intensitate sonoră garantat L_{WA} în dB

Simboluri folosite



Semnale de pericol cu date referitoare la prevenirea vătămărilor corporale sau daunelor materiale



Semnale de interdicție cu date referitoare la prevenirea daunelor materiale



Indicatoare cu date despre operarea facilă a aparatului

Instrucțiuni generale de siguranță

- Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu folosesc aparatul ca și obiect de joacă.
- Acest aparat poate fi folosit de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse, sau a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente, numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în totală siguranță a aparatului și dacă au înțeles bine riscurile posibile. Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat
- Persoanele nefamiliarizate cu manualul de operare nu trebuie să lucreze cu aparatul.
- Înaltă presiune mai curate nu trebuie utilizat de persoanele non-instruit.

- Dacă, în timpul operării aparatului, survine o anomalie sau o defecțiune, acesta trebuie să fie imediat oprit iar cablul conector trebuie scos din priză. Pentru mai multe informații despre cauzele posibile ale unei defecțiuni, citiți instrucțiunile de la pagina 16 a manualului de operare sau contactați centrul nostru de service.

Lucrul cu mașina



Atenționare! Astfel evitați accidentele și vătămările corporale:



Aparatele de curățire cu înaștă presiune pot reprezenta o sursă de risc dacă nu sunt utilizate corespunzător. Jetul de apă nu trebuie îndreptat asupra persoanelor, animalelor, echipamentelor electrice active sau chiar asupra aparatului de curățire cu înaltă presiune.

- Aparatul trebuie folosit numai în poziție verticală, pe o suprafață perfect plană și stabilă.
- Nu îndreptați jetul de apă asupra Dvs. sau altor persoane, pentru a curăța hainele sau încălțăminte.
- Pentru a vă proteja de apă sau murdăria proiectată în urma aparatului, purtați îmbrăcăminte și ochelari de protecție adecvați.
- Nu folosiți aparatul atunci

când alte persoane se află în raza de acțiune a acestuia; dacă aceste situații survin, persoanele respective trebuie să poarte îmbrăcăminte de protecție.

- Luați-vă măsurile necesare pentru a menține copiii departe de aparatul aflat în mișcare.
- Nu folosiți aparatul în apropierea unor fluide sau gaze inflamabile. Nerespectarea acestei instrucțiuni duce la risc la explozie sau incendiu.
- Nu pulverizați niciodată lichide inflamabile. Există pericolul de explozie
- Dacă veniți în contact cu detergentul, clătiți din abundență cu apă curată.
- Mențineți aparatul într-un loc uscat și în afara accesului copiilor.



Atenționare! Astfel evitați deteriorarea aparatului și eventualele accidente astfel generate:

- Nu folosiți un aparat deteriorat, incomplet sau care a fost adaptat fără acordul fabricantului. Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, angajați un specialist pentru a verifica dacă s-au luat măsurile de protecție electrică necesare.
- Nu puneți aparatul în funcțiune dacă conexiunea la rețea, orificiul pentru admisia apei sau alte componente importante, cum ar fi furtunul de înaltă presiune sau pulverizatoarele, sunt deteriorate

- respectiv neetanșe.
- Protejați aparatul împotriva înghețului sau „uscării”.
- Furtunurile de înaltă presiune, armăturile și garniturile sunt importante pentru siguranța aparatului. Folosiți doar furtunuri de înaltă presiune, armături și garnituri recomandate de fabricant.
- Pentru a asigura securitatea mașinii, folosiți doar piese de schimb originale sau aprobate de fabricant.
- Operațiunile de deschidere a aparatului trebuie realizate numai de către un electrician autorizat. În cazul în care sunt necesare reparații, adresați-vă centrului nostru de service.

Siguranță electrică:



Atenționare: Astfel evitați accidente și vătămări corporale cauzate de șocul electric:

- Dacă utilizați un cablu prelungitor, ștecherul și conectorul trebuie să fie impermeabile.



Cablurile prelungitoare necorespunzătoare pot fi periculoase. Apare astfel riscul de vătămare corporală prin electrocutare.

- Protejați conectoarele electrice împotriva umidității.
- În cazul în care apare pericolul de inundare, depozitați conectoarele electrice într-un spațiu asigurat contra inundațiilor.

- Aveți grijă ca tensiunea de rețea să corespundă datelor de pe plăcuța de fabricație.
- Racordul la rețea trebuie realizat doar de electricieni experimentați, și trebuie să respecte prevederile IEC 60364-1.
- În cazul operării în condiții de umiditate, conectați aparatul doar la o RCD (Residual Current Device) cu un curent de acționare nominal de maxim 30 mA.
- Înaintea fiecărei puneri în funcțiune, verificați dacă aparatul, cablul și ștecherul prezintă daune.
- În cazul în care cablul conector al acestui aparat este deteriorat, trebuie să contactați fabricantul, centrul de service sau o persoană autorizată în acest sens, pentru a evita orice pericol.
- Nu vă folosiți de cablu pentru a scoate ștecherul din priză. Protejați cablul împotriva căldurii, uleiului și marginilor ascuțite.
- Nu folosiți cablul pentru a aduce aparatul mai aproape de Dvs sau pentru a-l fixa în poziție.
- Cablul de prelungire neadecvat poate fi periculos. Dacă se utilizează un cablu de prelungire, acesta trebuie să fie adecvat pentru utilizare în exterior și să se situeze deasupra solului. Se recomandă în acest scop utilizarea unui tambur pentru cablu, care ține priza la cel puțin 60 mm deasupra solului. Verificați astfel încât cablul să nu fie deteriorat.

- Înaintea efectuării oricăror lucrări asupra aparatului, în timpul pauzelor de lucru și atunci când aparatul nu este folosit, cablul de rețea trebuie să fie deconectat.
- Cablurile de prelungire nu trebuie să aibă o secțiune transversală mai mică de $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Pentru a vă proteja împotriva șocului electric, purtați bocanci cu tălpi anti-derapante.
- Pentru a vă proteja împotriva șocului electric, operați dispozitivul exclusiv în poziție dreaptă, verticală.
- Deconectați întotdeauna întrerupătorul de separare de la rețea, dacă mașina este lăsată nesupravegheată.

Punere în funcțiune



Conform prevederilor valabile în domeniu, aparatul de curățire cu înaltă presiune nu trebuie să fie conectat niciodată la rețeaua de alimentare cu apă potabilă, fără separatorul de sistem. Trebuie folosit un separator de sistem adecvat, conform EN 12729 Tip BA.

Apa care a trecut printr-un separator de sistem nu este calificată drept potabilă. Separatoarele de sistem sunt disponibile în magazinele de specialitate.

Un sistem separator (inhibitor de retur) împiedică returnul apei și al detergentului în conducta de apă potabilă.

- Utilizați un furtun de grădină uzual de $1/2''$ cu cel puțin 5 m lungime pentru alimentarea cu apă.
Nu se va depăși o lungime de 30 m.
- Utilizați aparatul conectat la un racord

de apă menajeră cu o capacitate de transport de minim 500 l/h.



Furtun de aspirație cu sorb (nu este inclus în volumul ofertei)

Instalarea



Cu mânerul cu manetă (2) tras în exterior puteți rula aparatul comod.

- Trageți maneta:
Trageți în sus mânerul cu manetă (2).
- Trageți maneta în interior:
Apăsați butonul de deblocare a mânerului cu manetă (1) și trageți mânerul cu manetă (2) în jos.

1. Puneți aparatul vertical pe o suprafață plană solidă.
2. Introduceți furtunul pentru presiune ridicată (4) prin ghidajul pentru acesta (4.1).
3. Introduceți racordul de înaltă presiune de pe laterala pistolului (29) în racordul de înaltă presiune (27) de la pistolul de pulverizat (14). Asigurați-vă că furtunul nu trece prin mânerul cu manetă (2), pentru a nu obstrucționa mânerul cu manetă (2).
4. Conectați furtunul de alimentare la rețeaua de alimentare cu apă și lăsați apa să iasă fără bule de aer de la celălalt capăt al furtunului de alimentare pentru a ventila furtunul de alimentare. Închideți robinetul de apă.
5. Introduceți sita încorporată (12.1) în racordul de apă (13).
6. Montați conectorul racordului pentru apă (12) la racordul pentru apă (13).
7. Conectați furtunul de alimentare cu ajutorul racordului rapid pentru adaptorul pentru furtun de grădină (22) cu conectorul racordului pentru apă (12) și racordul pentru apă (13) de pe aparat.
8. Conectați lancea (3) cu pistolul de pulverizare (14) prin conectarea și înșurubarea acesteia (închidere tip baionetă).

9. Dacă lancea (3) este montată, cuplați la alegere duza Vario standard (25) sau freza turbo pentru murdărie (26) cu lancea (3) prin introducere. Accesoriile se înclichetează. Pentru a îndepărta adaptoarele, apăsați blocarea laterală (7) de la capătul din față al lăncii (3) și scoateți adaptorul spre față.
10. Peria de spălare rotativă (21) este legată direct cu pistolul de stropit (14) prin introducere și rotire (închidere tip baionetă). În principiu aceasta se utilizează fără exercitarea de presiune. Funcția de curățare rezultă din mișcarea de rotație și fluxul de apă. În cazul lipsei fluxului de apă peria de spălare nu se rotește.



Prin rotirea vârfului duzei Vario-Standard (25) spre stânga, se poate mări lățimea jetului. Prin rotirea vârfului duzei spre dreapta puteți reduce lățimea jetului.



Utilizați mânerul de tip arc (2) numai în combinație cu roțile (11) pentru rulare a dispozitivului. Atunci când ridicați și transportați dispozitivul utilizând mânerul.

Conectarea la rețea

Aparatul de curățire cu înaltă presiune achiziționat este deja prevăzut cu un ștecher cu împământare. Aparatul trebuie să fie conectat doar la o priză cu împământare cu RCD (Residual Current Device), de 230 V~ 50 Hz.



Aparatul poate fi pus în funcțiune doar după implementarea operațiilor menționate anterior.

1. Asigurați-vă că aparatul de curățire cu înaltă presiune nu este conectat la conector/deconector (8).
2. Introduceți ștecherul de rețea în priză.

Operare



Țineți cont de forța de reacție a jetului de apă emis. Adoptați o poziție sigură și țineți ferm pulverizatorul (14). În caz contrar vă puteți răni, atât pe Dvs. cât și alte persoane.



Atunci când operați mașina de curățit cu înaltă presiune, robinetul pentru apă trebuie să fie mereu deschis. Operarea „pe uscat” a mașinii duce la deteriorarea acesteia.

1. Deschideți complet robinetul pentru apă
2. Conectați aparatul de curățire cu înaltă presiune la conector/deconector (8). Porniți întotdeauna aparatul de curățire cu înaltă presiune abia după ce ați racordat toate conductele de apă. Motorul stă pornit până când se formează presiunea dorită.
3. Apăsați pârghia de conectare (19) a pulverizatorului (14). Duza funcționează cu presiune, iar motorul este repornit. Eliberarea unei pârghii de conectare (19) acționează oprirea aparatului. Înalta presiune din sistem se menține.

- Freza pentru murdărie-Turbo (26) cu jetul de apă rotativ al acesteia este adecvat în special pentru lucrul cu consum redus de apă.
- Duza-Vario-Standard (25) este adecvată cu jetul ei plat în special pentru curățarea suprafețelor. Prin rotirea vârfului duzei spre stânga măriți presiunea. Prin rotirea vârfului duzei spre dreapta reduceți presiunea.
- Rotativ perie de spălare (21) este în general utilizat fără presurizare. Funcția de curățare este derivată din mișcarea de rotație și curgerea apei. Dacă nu

există nici un flux de apă, perie de spălare nu se rotește.



Dacă există indicii de neetanșeitate la sistemul de apă, opriți imediat aparatul cu ajutorul conectorului/deconectorului (8) și scoateți din priză cablul de conectare la rețea. Există pericol de electrocutare! Reîncepeți procedura de creare a surselor de alimentare cu apă (v. „Punere în funcțiune / Amplasare” de la punctul 3.).



Dacă încă mai există aer în interiorul dispozitivului, procedați astfel:

Aerisiți tubul de evacuare:

1. Îndepărtați racordul rapid pentru adaptorul furtunului de grădină (22) de la conectorul racordului pentru apă (12) și deschideți robinetul până când curge apă fără bule.
2. Închideți robinetul de apă.
3. Cu ajutorul conectorului rapid pentru adaptorul furtunului de grădină (22), racordați tubul de evacuare la sursa de alimentare cu apă (12) de pe aparat.
4. Deschideți complet robinetul de apă.

Aerisiți aparatul:

5. Conectați furtunul de alimentare cu ajutorul racordului rapid pentru adaptorul furtunului de grădină cu conectorul racordului pentru apă și racordul pentru apă de pe aparat.
6. Apăsăți din nou pe conector/deconector (8) pentru a opri aparatul.
7. Apăsăți pârghia de conectare (19) a pulverizatorului (14) până se formează presiune.
8. Repetați pașii 5. până la 7. de câteva ori, până nu mai există deloc aer în interiorul dispozitivului.

B

- Puteți bloca sau debloca declanșatorul (19) pistolului de pulverizat (14) prin apăsarea butonului de blocare (20).

Prin blocarea pârghiei de conectare evitați o pornire accidentală a aparatului.

Înteruperea operării

- Eliberați pârghia de conectare (19) a pulverizatorului (14).
- În pauzele mai mari de lucru, deconectați aparatul de curățire cu înaltă presiune de la conector/deconector (8).



Dacă aparatul se răstoarnă, opriți-l cu ajutorul conectorului/deconectorului (8) și scoateți din priză cablul de conectare la rețea. Există pericol de electrocutare! Aduceți din nou aparatul în poziție dreaptă, verticală. Pentru siguranța Dvs., așteptați cca. cinci minute înainte de a crea racordul electric.



Finalizarea operării

1. După ce ați folosit detergentul, clătiți sistemul cu apă curată, pulverizând apă fără.
2. Eliberați pârghia de conectare (19) a pulverizatorului (14).
3. Deconectați aparatul de curățire cu înaltă presiune la conector/deconector (8). Trageți ștecherul de rețea.
4. Închideți robinetul pentru apă.
5. Deconectați aparatul de curățire cu înaltă presiune de la sursa de alimentare cu apă.
6. Trageți pârghia de conectare (19) a pulverizatorului (14), pentru a forma presiunea necesară în sistem.

Utilizarea de detergenți

Acest aparat a fost dezvoltat pentru a fi folosit împreună cu detergenți naturali pe bază de tenside anionice bio-degradabile. Utilizarea unui alt tip de detergent sau substanțe chimice poate afecta siguranța aparatului și duce la deteriorarea acestuia. Daunele la aparat astfel rezultate nu sunt acoperite de dreptul la garanție.

Completare/golire agenți de curățare:

- Pentru utilizarea agenților de curățare, trebuie să se afle agent de curățare în recipient (24).
- Pentru îndepărtarea recipientului de agent de curățare (24) apucați recipientul lateral și îl glisați în sus. Acum puteți scoate recipientul de agent de curățare din ghidajul lui inferior și lateral de la curățitorul cu presiune. Pentru aceasta îndepărtați la deschiderea recipientului de agent de curățare furtunul de aspirație cu capacul de închidere (23). Acestea rămân pe curățitorul cu presiune.
- Pentru a monta la loc recipientul de agent de curățare (24), procedați în ordine inversă.

Instrucțiune de lucru pentru duza-

Vario-Standard: Utilizați duza-Vario-Standard (25) în regimul de funcționare cu joasă presiune (rotită complet spre dreapta) și agentul de curățare este aspirat automat.

Cu cât rotiți duza mai mult spre stânga, cu atât este aspirat mai puțin agent de curățare. Astfel treceți în regimul de funcționare cu înaltă presiune.

Instrucțiune de lucru pentru peria de spălare rotativă:

Peria de spălare rotativă (21) lucrează în regimul de funcționare cu joasă presiune, agentul de curățare este aspirat automat.

Aspirarea apei

- Puteți utiliza aparatul și independent de conducta de apă (de exemplu de la un butoi de apă) cu ajutorul funcției integrate de aspirare a apei. Această funcție trebuie utilizată exclusiv cu un furtun de aspirare cu tambur filtrant.



Aparatul în sine nu trebuie introdus în sursa deschisă de apă. Există pericol de vătămare a persoanelor, cauzat de electrocutare.



Nu aspirați apă din acumulări naturale. Există pericolul contaminării cu agenții de curățare.

1. Introduceți furtunul de aspirație cu sorb în conectorul racordului pentru apă (12) cu sită (12.1) de la racordul pentru apă (13) al aparatului.
2. Suspențați capătul cu tamburul filtrant în acumularea de apă (de exemplu, rezervor de apă de ploaie). Asigurați-vă cu privire la o rezervă suficientă de apă și o alimentare sigură a apei.



○ funcționare uscată conduce la o deteriorare a aparatului.

3. Îndepărtați lancea (3) de la pistolul de pulverizare (14). Apăsăți maneta de pornire (19) a pistolului de pulverizare (14) și abia apoi porniți aparatul.
4. Aparatul începe să aspire apă, iar aerul poate ieși.
5. Când nu mai există aer în aparat, puteți elibera maneta de pornire (19) a pistolului de pulverizare (14). Puteți conecta accesoriul la alegere cu pistolul de pulverizare (14).



Aparatul nu trebuie să se afle mai sus decât locul de extragere.

Curățire și mentenanță



Înainte de efectuării oricăror lucrări asupra aparatului, deconectați mai întâi cablul de rețea. Printre acestea se numără și racordarea la sursa de alimentare cu apă sau încercarea de a îndepărta neetanșeitățile. Există pericolul unui șoc electric sau riscul de vătămare corporală cu piesele mobile.

Curățare



Nu pulverizați apă pe mașină și nu o curățați sub jet de apă. Există riscul de șoc electric, aparatul putând fi astfel deteriorat.

Este ideal să mențineți aparatul curat. Nu folosiți detergenți sau solvenți.

- Orificiile de aerisire trebuie să fie mereu curate și să nu fie blocate.
- Curățați mașina cu o perie moale sau un prosop umed.
- Dacă duza-Vario-Standard (25) este murdară sau înfundată, puteți îndepărta corpul străin din duză cu ajutorul acului de curățare al duzei (30). Clătiți apoi duza-Vario-Standard cu apă, pentru a îndepărta corpul străin.
- Curățați sita încorporată (12.1) sub jet de apă.

Mentenanță

Aparatul de curățire cu înaltă presiune nu necesită mentenanță.



Pentru lucrările care nu sunt descrise în acest ghid, apălați la centrul nostru de service. Folosiți doar piese de schimb originale. Aceasta generează riscul de vătămare corporală.

Depozitare

- Goliți toată apa din interiorul aparatul de curățit cu înaltă tensiune. În acest scop, deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu apă. Conectați-l la conector/deconector (8) pentru cel mult 1 minut, până când nu mai iese apă de la nivelul pulverizatorului sau al accesoriilor (21/25/26). Apoi deconectați aparatul.
- Depozitați toate prelungitoarele (21/25/26) în poziție verticală cu latura de conectare în jos.
- Aparatul și accesoriile aferente pot fi distruse de îngheț, dacă apa nu a fost golită complet din aparat.
- Depozitați aparatul și accesoriile sale într-un spațiu ferit de îngheț.
- Rulați furtunul pentru presiune ridicată (4) pe tamburul integrat pentru furtun (5) și asigurați-l cu ajutorul benzii velcro pe furtunul pentru presiune ridicată (4.2).
- Depozitați cablul de alimentare de la rețea (10) în suportul (9) prevăzut în acest scop. Folosiți clema pentru cablul de alimentare de la rețea (10.1) pentru a împiedica derularea cablului de alimentare de la rețea (10).

Reciclare/Protecția mediului înconjurător

Predați aparatul, accesoriile și ambalajul către o unitate de reciclare ecologică.



Dispozitivele electrice nu trebuie aruncate în deșeurile casnice.

- Deșeurile trebuie eliminate în conformitate cu Directiva 2008/98/CE privind deșeurile, precum și în conformitate cu prevederile naționale și regionale în acest sens. Pentru acest produs nu se poate stabili un cod al deșeurilor conform catalogului european al deșeurilor

(lista deșeurilor), deoarece atribuirea se face în funcție de scopul de utilizare. Codul deșeurilor trebuie stabilit în cadrul UE împreună cu firma de reciclări.

- Ambalaje necontaminate pot fi reciclate.
- Ambalajele care nu pot fi curățate trebuie eliminate în același mod ca și substanța.
- Predați aparatul către o unitate de reciclare. Componentele plastice și metalice folosite pot fi colectate separat, contribuind la eficientizarea procesului de reciclare. În acest sens, adresați-vă centrului nostru de service.

Piese de schimb / Accesorii

Piese de schimb și accesorii sunt disponibile pe site-ul www.grizzlytools.shop

Dacă veți avea probleme cu procesul de comandă, vă rugăm să utilizați formularul de contact. Pentru întrebări suplimentare vă rugăm să vă adresați către „Service-Center” (vezi pagina 18).

A	Poz.	Descriere.....	Nr. articol
	3	Tub	91105892
	14	Pulverizator	91105893
	21	Perie rotativă	91103750
	22	Conector rapid pentru adaptorul furtunului de grădină.....	91097401
	24	Recipient agent curățare, ansamblu	91105898
	25	Duză-Vario-Standard	91105895
	26	Freză pentru murdărie-Turbo.....	91105894
	31	Detergent (URM 500)	30990010

Identificare defecțiuni

Problemă	Cauză posibilă	Eliminare eroare
Oscilații mari de presiune	Duză-Vario-Standard (25) murdară	Clătiți duza-Vario-Standard (25) cu apă. Dacă este necesar curățați alezajul duzei cu un ac (a se vedea capitolul Curățare).
	Înfundarea duzei-Vario-Standard (25)	Îndepărtați duza-Vario-Standard (25) și asigurați-vă că ieșirea apei de la pistolul de stropire (14) funcționează fără probleme. Deci aparatul funcționează ireproșabil. De obicei freza de murdărie-Turbo (26) și peria de spălare rotativă (21) nu se înfundă.
Aparatul nu funcționează	Conector/Deconector (8) deconectat	Verificați poziția conectorului/deconectorului
	Conexiune la rețea deteriorată	Verificați dacă conexiunea la rețea este deteriorată. Dacă este necesar, contactați un specialist pentru a înlocui conexiunea la rețea.
	Alimentare cu tensiune, defectuoasă	Verificați dacă instalația electrică respectă datele înscrise pe plăcuța de fabricație.
Aparatul nu are presiune	Admisie de aer în aparatul de curățire cu înaltă presiune	Conectați aparatul cu pulverizator și fără duze, până când iese apă fără bule.
	Cădere a presiunii din conductă	Verificați alimentarea cu apă.
Neetanșeități la sistemul de apă	Racordurile nu sunt corect realizate	Opriti aparatul și scoateți-l din priză. Conectați din nou aparatul la conductele de apă (v. „Punere în funcțiune-amplasare”).

Garanție

Stimată clientă, stimate client,
Pentru acest aparat veți primi 3 ani de garanție, de la data achiziției.

În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

Clauze de garanție

Termenul garanției începe de la data achiziționării aparatului. Vă rugăm să păstrați în condiții corespunzătoare bonul de casă original. Acest document este solicitat ca și dovadă a achiziției.

Dacă, pe parcursul a trei ani din momentul achiziției, apare vreo daună materială sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit – la alegerea noastră. Serviciile prestate în perioada garanției presupun ca, în cadrul termenului-de-trei-ani, să fie prezentate aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) și să se descrie pe scurt în ce constă și când a apărut dauna. Dacă defectul este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data

preschimbării produsului.

Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului

Perioada de garanție nu se prelungește după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

Conținutul garanției

Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componente ale produsului care sunt expuse unui grad normal de uzură și care, din acest motiv, pot fi considerate ca piese de schimb (de. ex. Firele periei de spălare) și nici daunele produse asupra componentelor fragile (de ex. comutator, acumulatori sau fabricate din sticlă).

Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor de mentenanță. Pentru a garanta o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare. Trebuie neapărat evitate acele domenii de aplicare și acțiuni care sunt contra-indicate sau asupra cărora avertizează manualul de utilizare.

Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulări abuzive sau necorespunzătoare, al folosirii forței și în cazul intervențiilor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

Executarea garanției

Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul articolului (IAN 373767_2204) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație.
- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonic** sau prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriile primite în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

Reparații-Service

Lucrările de reparații **neincluse în garanție pot fi executate**, contra-cost, în departamentul nostru de service. În acest sens, vom fi încântați să vă transmitem o ofertă de preț.

Putem prelucra doar aparate care au fost predate suficient de bine ambalate și care poartă însemnele poștei.

Atenție: Vă rugăm să curățați aparatul înainte de a ni-l transmite și să atașați o notă referitor la defecțiunea în cauză.

Aparatele transmise prin servicii cu plata

la destinatar sau prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali nu sunt acceptate. Reciclarea aparatelor stricate predate de Dvs. se face în mod gratuit.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: grizzly@lidl.ro

IAN 373767_2204

Importator

Vă rugăm să țineți cont de faptul că următoarea adresă nu este una de service. Contactați doar centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	19
Χρήση	19
Λειτουργικά εξαρτήματα	20
Παραδοτέα υλικά	20
Περιγραφή λειτουργίας	20
Επισκόπηση.....	20
Τεχνικά στοιχεία	21
Υποδείξεις ασφάλειας	21
Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή.....	21
Σύμβολα στις οδηγίες	22
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	22
Όηση σε λειτουργία	24
Τοποθέτηση	25
Σύνδεση με το δίκτυο.....	26
Διακοπή.....	26
Διακοπή λειτουργίας.....	27
Τερματισμός λειτουργίας.....	27
Χρήση καθαριστικών	27
Αναρρόφηση νερού.....	28
Καθαρισμός / Συντήρηση	28
Καθαρισμός.....	28
Συντήρηση	29
Φύλαξη	29
Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος	29
Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ	30
Αναζήτηση σφάλματος	31
Εγγύηση	32
Σέρβις επισκευής	33
Service-Center	33
Εισαγωγέας	33
Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE	51

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας συσκευής σας. Προτιμήσατε να αγοράσετε ένα προϊόν ανώτερης ποιότητας.

Η ποιότητα αυτής της συσκευής ελέγχθηκε κατά τη διάρκεια της παραγωγής, αλλά και σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίστηκε η λειτουργικότητα της συσκευής σας. Δεν αποκλείεται σε μεμονωμένες περιπτώσεις να βρίσκονται στη συσκευή ή στους σωλήνες κατάλοιπα νερού ή λιπαντικών. Το γεγονός αυτό δεν αποτελεί ελάττωμα ή βλάβη της συσκευής και δεν είναι καθόλου ανησυχητικό.



Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και διάθεση της συσκευής. Πριν τη χρήση του προϊόντος να εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χειρισμών και τις υποδείξεις ασφαλείας. Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και μόνο για τον αναφερόμενο σκοπό. Να φυλάξετε καλά τις οδηγίες και να τις παραδώσετε σε τρίτους μαζί με το προϊόν.

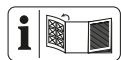
Χρήση

Να χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης αποκλειστικά και μόνο για χρήση στον ιδιωτικό τομέα:

- για καθαρισμό μηχανών, οχημάτων, κτιρίων, εργαλείων, προσώπων, ταρασών, συσκευών κήπου κλπ. με ακτίνα νερού υψηλής πίεσης.
- με γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά.
- ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή του προϊόντος που θα καθαριστεί.
- Η περιστρεφόμενη βούρτσα δεν είναι κατάλληλη για ευαίσθητες και βερνικωμένες επιφάνειες (π.χ. βερνίκια αυτοκινήτων).

Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης παύει να ισχύει η εγγύηση.

Λειτουργικά εξαρτήματα



Την απεικόνιση των σημαντικότερων εξαρτημάτων λειτουργίας θα βρείτε στη σελίδα-φάκελλο.

Παραδοτέα υλικά

Ξεπακετάρετε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο της συσκευασίας:

- Συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης με καλώδιο για σύνδεση με το δίκτυο
- Ταχυσύνδεσμος για αντάπτερ σωλήνα κήπου (22)
- Πιστόλι ψεκασμού (14)
- Κάνη εκτόξευσης (3)
- Φρέζα λυμάτων τούρμπο (26)
- Ακροφύσιο Vario βασικού εξοπλισμού (25)
- Περιστρεφόμενη βούρτσα πλύσης (21)
- Βελόνη καθαρισμού μπεκ (30)
- Ρακόρ διάταξης παροχής νερού (12) και ένθεμα σήτας (12.1)
- 0,5 l καθαριστικό
- Οδηγίων χρήσης

Διαθέστε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Περιγραφή λειτουργίας

Το πλυστικό υψηλής πίεσης καθαρίζει με ακτίνα νερού, κατ' επιλογή με υψηλή ή χαμηλή πίεση.

Εάν χρειαστεί, προσθέτετε καθαριστικά.

Για τη λειτουργία των τμημάτων χειρισμού διαβάστε τις ακόλουθες περιγραφές. Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας.

Επισκόπηση



- 1 Κουμπί απασφάλισης τοξοειδούς λαβής

- 2 Ο δείκτης χειρισμού τύπου τόξο
- 3 Κάνη εκτόξευσης
- 4 Σωλήνας υψηλής πίεσης σε καρούλι σωλήνα
- 4.1 Οδηγός λάστιχου υψηλής πίεσης
- 4.2 Σκρατς στον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης
- 5 καρούλι σωλήνα
- 6 Μανιβέλα για καρούλι σωλήνα
- 7 Κουμπί απασφάλισης ακροφυσίου
- 8 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 9 στήριγμα για αγωγό σύνδεσης δικτύου
- 10 αγωγό σύνδεσης δικτύου
- 10.1 Συνδετήρας για τον αγωγό σύνδεσης δικτύου
- 11 Τροχοί
- 12 Ρακόρ διάταξης παροχής νερού
- 12.1 Ένθεμα σήτας
- 13 Σύνδεση νερού
- 14 Πιστόλι ψεκασμού
- 15 Στήριγμα για πιστόλι ψεκασμού
- 16 Στήριγμα για αξεσουάρ (δεν φαίνεται)
- 17 Στήριγμα για βελόνα καθαρισμού ακροφυσίων (δεν απεικονίζεται)
- 18 Ένδειξη πίεσης λειτουργίας
- 19 Μοχλός ενεργοποίησης
- 20 Κουμπί ασφάλισης
- 21 Περιστρεφόμενη βούρτσα πλύσης
- 22 Ταχυσύνδεσμος για αντάπτερ σωλήνα κήπου
- 23 Πώμα ασφάλισης με σωλήνα αναρρόφησης
- 24 Δοχείο καθαριστικού μέσου
- 25 Ακροφύσιο Vario βασικού εξοπλισμού
- 26 Φρέζα λυμάτων τούρμπο
- 27 Σύνδεση υψηλής πίεσης πλευρά πιστολιού
- 28 Κουμπί απασφάλισης
- 29 Σύνδεση υψηλής πίεσης πλευρά πιστολιού
- 30 Βελόνη καθαρισμού μπεκ
- 31 Καθαριστικό

Τεχνικά στοιχεία

Πλυστικό μηχάνημα

υψηλής πίεσης PHD 170 C2

Όνομαστική τάση εισόδου	230 V~, 50 Hz
Κατανάλωση ενέργειας.....	2400 W
Μήκος καλωδίου ρεύματος.....	5 m
Σωλήνας υψηλής πίεσης.....	10 m
Βάρος.....	11,4 kg
Είδος προστασίας	□ II
Κατηγορία προστασίας.....	IPX5
Προδιαγεγραμμένη πίεση/πίεση λειτουργίας (p)	11,5 MPa
Μέγ. επιτρεπτή πίεση (p max)	17 MPa
Μέγ. πίεση εισαγωγής (p in max).....	0,8 MPa
Μέγ. Θερμοκρασία παροχής (T in max).....	40 °C
Ποσότητα μεταφοράς, νερό (Q)	330 l/h; 5,5 l/min
Μέγ. ποσότητα μεταφοράς, νερό (Q max)	500 l/h; 8,3 l/min
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L _{PA}).....	79,9 dB; K _{PA} = 3 dB
Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου (L _{WA}) εγγυημένη	97 dB
μετρημένη.....	92,5 dB; K _{WA} = 2,18 dB
Δόνηση (a _h)	< 2,5 m/s ² ; K = 0,15 m/s ²
Δόνηση Πιστόλι ψεκασμού.....	3,7 m/s ²

Οι τιμές για το θόρυβο και τις δονήσεις υπολογίστηκαν σύμφωνα με το EN 60335-2-79:2012.

Η παρούσα συσκευή προβλέπεται για λειτουργία σε ένα δίκτυο τροφοδοσίας ρεύματος με απόδοση ρεύματος λειτουργίας στο σημείο διασύνδεσης (οικιακή σύνδεση) το μέγιστο 100 A ανά φάση.

Ο χειριστής πρέπει να εξασφαλίζει ότι η συσκευή λειτουργεί μόνο σε δίκτυο τροφοδοσίας ρεύματος που πληροί αυτή την απαίτηση. Εφόσον απαιτείται μπορείτε να ενημερωθείτε σχετικά με την απόδοση ρεύματος λειτουργίας στον τοπικό πάροχο τροφοδοσίας ενέργειας.

Η αφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μετρήθηκε βάσει τυποποιημένων μεθόδου δοκιμής

και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση μίας ηλεκτρικής συσκευής με μία άλλη. Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για αρχική εκτίμηση της έκθεσης.



Προειδοποίηση:

Η τιμή μετάδοσης της δόνησης μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση της ηλεκτρικής συσκευής από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της. Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω κραδασμών όσο μικρότερη γίνεται. Μέτρα για τη μείωση της επιβάρυνσης λόγω κραδασμών είναι για παράδειγμα η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα στάδια λειτουργίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

Υποδείξεις ασφαλείας

Στο κεφάλαιο αυτό θα βρείτε όλες τις βασικές προδιαγραφές ασφαλείας που ισχύουν κατά την εργασία σας με τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης.

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Προσοχή!



Πριν από την εργασία με τα στοιχεία χειρισμού να εξοικειωθείτε καλά, ιδιαίτερα με τις λειτουργίες και τους τρόπους χειρισμού. Εάν απαιτείται απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό. Διαβάστε και λάβετε υπόψη τις οδηγίες λειτουργίας που ανήκουν στη συσκευή!



Προσοχή! Σε περίπτωση ζημιάς ή κοπής του καλωδίου σύνδεσης δικτύου, τραβήξτε αμέσως το βύσμα από την πρίζα. Επίσης κατά τη σύνδεση στην τροφοδοσία νερού ή σε απόπειρα αντιμετώπισης διαρροών, πρέπει να τραβάτε το βύσμα.



Συσκευή ακατάλληλη για σύνδεση σε σύστημα τροφοδότησης πόσιμου νερού.



Είδος προστασίας II
(Διπλή μόνωση)



Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα σκουπίδια.



Οι συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης μπορούν να είναι επικίνδυνες εάν δεν χρησιμοποιηθούν σωστά. Ποτέ να μη τείνετε την ακτίνα προς ανθρώπους, ζώα, ενεργό ηλεκτρικό εξοπλισμό ή προς την ίδια τη συσκευή.



Η συσκευή να λειτουργεί μόνο όρθια και ποτέ σε πλάγια θέση.



Βελόνη καθαρισμού μπεκ



Σήμανση στο διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης



'Ενδειξη της επιτρεπόμενης στάθμης θορύβου L_{WA} σε dB

Σύμβολα στις οδηγίες



Σύμβολα κινδύνου με στοιχεία για την πρόληψη προσωπικών και υλικών ζημιών



Σύμβολο υποχρέωσης με στοιχεία για την πρόληψη ζημιών




Σύμβολο υπόδειξης με πληροφορίες για τον καλύτερο χειρισμό της συσκευής

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Απαιτείται η επίβλεψη των παιδιών για να εξασφαλιστεί πως δεν παίζουν με τη συσκευή. Απαιτείται η επίβλεψη των παιδιών για να εξασφαλιστεί πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή εφόσον έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν από τη χρήση. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή πρόσωπα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες χειρισμού.
- Καθαρισμού υψηλής πίεσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα μη εκπαιδευμένο.
- Σε περίπτωση βλάβης ή ελαττώματος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας να απενεργοποιήσετε αμέσως τη συσκευή και να βγάξετε το φις από την πρίζα. Ακολουθώντας να διαβάσετε τη σελίδα 31 στις οδηγίες χρήσης για ενδεχόμενη αιτία της βλάβης ή να επικοινωνήσετε με το κέντρο μας εξυπηρέτησης πελατών.

Εργασία με τη συσκευή


 Προσοχή! Έτσι θα αποφύγετε ατυχήματα και τραυματισμούς:



Οι συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης μπορούν να είναι επικίνδυνες εάν δεν χρησιμοποιηθούν σωστά. Ποτέ να μη τείνετε την ακτίνα προς ανθρώπους, ζώα, ενεργό ηλεκτρικό εξοπλισμό ή προς την ίδια τη συσκευή.

- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όρθια σε επίπεδη και ανθεκτική επιφάνεια.
- Μη τείνετε την ακτίνα προς τον εαυτό σας ή προς άλλα άτομα για να καθαρίσετε ρούχα ή παπούτσια.
- Για προστασία από πιτσιλιές νερού ή ακαθαρσιών να χρησιμοποιείτε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα και προστατευτικά γυαλιά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν βρίσκονται κοντά σας άλλα άτομα, εκτός εάν φορούν προστατευτικό ρουχισμό.
- Λάβετε τα αναγκαία μέτρα ώστε τα παιδιά να παραμένουν μακριά από τη συσκευή, όταν αυτή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Αποσύρετε το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Εάν έρθετε σε επαφή με καθαριστικά, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό.
- Μη ψεκάζετε εύφλεκτα υγρά. Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με την υπόδειξη αυτή, υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε ένα

ξηρό μέρος και εκτός της εμβέλειας των παιδιών.

 Προσοχή! Έτσι θα αποφύγετε ζημιές της συσκευής και ενδεχόμενες συνακόλουθες ζημιές προσώπων:

- Μην εργάζεστε με συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές, που δεν είναι πλήρεις ή που τροποποιήθηκαν χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Πριν από τη θέση σε λειτουργία, δώστε εντολή σε κάποιον ειδικό να ελέγξει, αν είναι διαθέσιμα όλα τα απαιτούμενα ηλεκτρικά μέτρα προστασίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που είναι ελαττωματικός ή δεν είναι στεγανός ο αγωγός σύνδεσης με το δίκτυο, η παροχή νερού ή άλλα σημαντικά εξαρτήματα όπως ο σωλήνας υψηλής πίεσης ή το πιστόλι ψεκασμού.
- Να προστατεύετε τη συσκευή από παγετό και στεγνή λειτουργία.
- Οι σωλήνες υψηλής πίεσης, οι βάνες και οι σύνδεσμοι είναι εξαιρετικά σημαντικοί για την ασφάλεια της συσκευής. Να χρησιμοποιούνται μόνο οι σωλήνες υψηλής πίεσης, βάνες και σύνδεσμοι που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα και μη διεξάγετε τροποποιήσεις στη συσκευή.
- Η συσκευή να ανοίγεται μόνο από ηλεκτρολόγο ειδικά εγκεκριμένο. Σε περίπτωση ανάγκης επισκευής, αποταθείτε στο Κέντρο Σέρβις μας.

Ηλεκτρική ασφάλεια:



Προσοχή: Έτσι θα αποφύγετε ατυχήματα και τραυματισμούς οφειλόμενα σε ηλεκτροπληξία:

- Σε περίπτωση χρήσης μπαλαντέζας πρέπει το βύσμα και η σύνδεση να είναι υδατοστεγανή.



Ακατάλληλες μπαλαντέζες αποτελούν ενδεχομένως κίνδυνο. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμών από ηλεκτροπληξία.

- Να προστατεύετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις από υγρασία.
- Σε περίπτωση που υπάρχει κίνδυνος πλημμύρας, φέρτε τις συνδέσεις σε περιοχές ασφαλείς από υπερχειλίσσεις.
- Φροντίστε ώστε η τάση του ρεύματος να συμφωνεί με τα στοιχεία της πινακίδας τύπου.
- Η σύνδεση με το δίκτυο να γίνει μόνο από έμπειρο ηλεκτρολόγο και να πληροί τις απαιτήσεις του IEC 60364-1.
- Να συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με RCD (Residual Current Device) με ευαισθησία όχι πάνω από 30 mA.
- Αν το καλώδιο ρεύματος της συσκευής αυτής φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από έναν άλλο, ειδικό καλώδιο ρεύματος, μέσω του κατασκευαστή, της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών αυτού ή ενός όμοια καταρτισμένου προσώπου, έτσι ώστε να αποφευχθούν ενδεχόμενοι κίνδυνοι.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Προστατεύετε το καλώδιο από τη ζέση, έλαια και αιχμηρές γωνίες.
- Μη μεταφέρετε και μη στερεώ-

νετε τη συσκευή από το καλώδιο, αιχμηρές γωνίες.

- Ακατάλληλα καλώδια επέκτασης μπορούν να είναι επικίνδυνα. Εάν χρησιμοποιείται καλώδιο επέκτασης πρέπει να ενδεικνύται για χρήση σε εξωτερικό χώρο και να βρίσκεται πάνω από το δάπεδο. Συστήνεται να χρησιμοποιείτε για το σκοπό αυτό ένα καρούλι καλωδίου που θα συγκρατεί την πρίζα τουλάχιστον 60 χιλ. πάνω από το δάπεδο. Ελέγχετε το καλώδια για ενδεχόμενες ζημιές.
- Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή, κατά τα διαλείμματα και όταν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή, βγάζετε πάντα το φως από την πρίζα.
- Τα καλώδια επέκτασης δεν επιτρέπεται να έχουν μικρότερη διατομή από 2 x 2,5 mm².
- Για προστασία από ηλεκτροπληξία να φοράτε γερά παπούτσια.
- Για προστασία από ηλεκτροπληξία να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε όρθια στάση.
- Απενεργοποιείτε πάντα το διακόπτη απομόνωσης όταν το μηχάνημα πρέπει να μείνει ανεπιτήρητο.

Θέση σε λειτουργία



Σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης ποτέ χωρίς διαχωριστικό συστήματος στο δίκτυο πόσιμου νερού. Να χρησιμοποιείται κατάλληλο διαχωριστικό συστήματος σύμφωνα με EN 12729 τύπου ΒΑ.

Το νερό που περνάει από έναν διαχωριστή συστήματος δεν θεωρείται πλέον ως πόσιμο νερό.

Θα βρείτε διαχωριστικό συστήματος στα ειδικά καταστήματα.

Ένας διαχωριστής συστήματος (αναστολέας επιστροφής ροής) εμποδίζει την επιστροφή ροής νερού και απορρυπαντικού στον αγωγό πόσιμου νερού.

- Χρησιμοποιείτε ένα λάστιχο κήπου 1/2" του εμπορίου με τουλάχιστον 5 μ. μήκος για την τροφοδοσία νερού. Δεν πρέπει να υπερβαίνεται το μήκος των 30 μ.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μια σύνδεση νερού οικιακής χρήσης με ισχύ παροχής τουλάχιστον 500 λ./ώρα.

i Λάστιχο αναρρόφησης με φίλτρο (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης)

Τοποθέτηση

i Με ανοιγμένη την τοξοειδή λαβή (2) είναι δυνατή μια άνετη κύλιση της συσκευής.

- Άνοιγμα τόξου:

Τραβήξτε προς τα επάνω την τοξοειδή λαβή (2).

- Κλείσιμο τόξου:

Πιέστε το κουμπί απασφάλισης της τοξοειδούς λαβής (1) και πιέστε την τοξοειδή λαβή (2) προς τα κάτω.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή κάθετα επάνω σε μια επίπεδη σταθερή επιφάνεια.
2. Τοποθετήστε το λάστιχο υψηλής πίεσης (4) μέσα από τον οδηγό λάστιχου υψηλής πίεσης (4.1).
3. Εισαγάγετε τη σύνδεση υψηλής πίεσης πιστολιού (29) στη σύνδεση υψηλής πίεσης (27) του πιστολιού ψεκασμού (14). Φροντίστε ώστε ο εύκαμπτος σωλήνας να μην περνάει από την τοξοειδή λαβή (2) ώστε να μην παρεμποδίζει την τοξοειδή λαβή (2).
4. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα τροφοδοσίας στην παροχή νερού και αφήστε να εξέλθει νερό στο άλλο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα τροφοδοσίας μέχρι να

μην παρατηρούνται φυσαλίδες, ώστε να εξαερωθεί ο εύκαμπτος σωλήνας τροφοδοσίας. Κλείστε τη βρύση.

5. Τοποθετήστε το ένθεμα σήτας (12.1) στη σύνδεση νερού (13).
6. Συναρμολογήστε το ρακόρ διάταξης παροχής νερού (12) στην σύνδεση νερού (13).
7. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα τροφοδοσίας με τη βοήθεια του ταχυσύνδεσμου προσαρμογέα εύκαμπτου σωλήνα κήπου (22) στο ρακόρ διάταξης παροχής νερού (12), καθώς και στη σύνδεση νερού (13) της συσκευής.
8. Συνδέστε μέσω εισαγωγής και περιστροφής (σύνδεση μπαγιονέτ) την κάνη εκτόξευσης (3) με το πιστόλι ψεκασμού (14).
9. Μόλις τοποθετηθεί η κάνη εκτόξευσης (3), συνδέστε κατ' επιλογή το ακροφύσιο Vario βασικού εξοπλισμού (25) ή τη φρέζα λυμάτων τούρμπο (26) συνδέοντας με την κάνη εκτόξευσης (3). Τα προσαρτήματα κουμπώνουν. Για να απομακρύνετε τα προσαρτήματα πιέστε την ασφάλιση (7) στα πλάγια στο μπροστινό άκρο της κάνης εκτόξευσης (3) και αφαιρέστε το προσάρτημα προς τα εμπρός.
10. Η περιστρεφόμενη βούρτσα πλύσης (21) συνδέεται απευθείας με το πιστόλι ψεκασμού (14) εισάγοντας και βιδώνοντας την (σύνδεση μπαγιονέτ). Χρησιμοποιείται κατά κανόνα χωρίς άσκηση πίεσης. Η λειτουργία καθαρισμού προκύπτει από την περιστροφική κίνηση και τη ροή νερού. Εάν δεν υπάρχει ροή νερού, η βούρτσα πλύσης δεν περιστρέφεται.


i Μέσω περιστροφής της κεφαλής ακροφυσίου του ακροφυσίου Vario βασικού εξοπλισμού (25) προς τα αριστερά μπορείτε να αυξήσετε το πλάτος της δέσμης. Μέσω περιστροφής της κεφαλής ακροφυσίου προς τα δεξιά μπορείτε να μειώσετε το πλάτος της δέσμης.

i Οι ρόλοι της μονάδας, χρησιμοποιήστε τη λαβή (2) μόνο σε συνδυασμό με τους τροχούς (11). Να σηκώνετε

και να μεταφέρετε τη μονάδα χρησιμοποιώντας τη λαβή μεταφοράς.


Σύνδεση με το δίκτυο


Η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης που αγοράσατε διαθέτει ήδη ένα βύσμα δικτύου. Η συσκευή προορίζεται για σύνδεση σε πρίζα σούκο με RCD (Residual Current Device) 230 V~ 50 Hz.

 Να θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία μόνο αφού προσέξετε τις προαναφερθείσες υποδείξεις.

1. Σιγουρευθείτε πως η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης έχει απενεργοποιηθεί με το διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (8).
2. Βάλτε το φως στην πρίζα.

Διακοπή

 **Λάβετε υπόψη σας τη δύναμη ανάκρουσης της εξερχόμενης ακτίνας νερού. Φροντίστε να στέκεστε σε σταθερό σημείο και κρατάτε γερά το πιστόλι ψεκασμού. Διαφορετικά δεν αποκλείεται να τραυματίσετε τον εαυτό σας ή και άλλα άτομα.**

 Μη λειτουργείτε τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης με κλειστή τη βρύση του νερού. Μία στεγνή λειτουργία θα προκαλέσει ζημιά της συσκευής.

1. Ανοίξτε τελείως τη βρύση νερού
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης με τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (8). Να ενεργοποιείτε τον καθαριστήρα υψηλής πίεσης μόνο αφού συνδέσετε όλους τους αγωγούς του νερού και εφόσον είναι όλοι στεγανοί.
Ο κινητήρας παίρνει μπροστά όταν δημιουργηθεί η απαιτούμενη πίεση. Αφού

δημιουργηθεί η πίεση σβήνει ο κινητήρας.

3. Πιέστε το μοχλό ενεργοποίησης (19) του πιστολιού (14). Το μπεκ λειτουργεί με πίεση και ο κινητήρας παίρνει πάλι μπροστά. Εάν αφήσετε ελεύθερο τον μοχλό ενεργοποίησης (19), σβήνει η συσκευή. Η υψηλή πίεση παραμένει στο σύστημα.

- Η φρέζα λυμάτων τούρμπο (26) με την περιστρεφόμενη της δέσμη νερού ενδεικνύεται ιδιαίτερα για εργασία με ελάχιστη κατανάλωση νερού.
- Το ακροφύσιο Vario βασικού εξοπλισμού (25) με την επίπεδή του δέσμη ενδεικνύεται ιδιαίτερα για καθαρισμούς επιφανειών. Μέσω περιστροφής της κεφαλής ακροφυσίου προς τα αριστερά, αυξάνετε την πίεση. Μέσω περιστροφής της κεφαλής ακροφυσίου προς τα δεξιά, μειώνετε την πίεση.
- Η περιστρεφόμενη βούρτσα πλυσίματος (21) χρησιμοποιείται γενικά χωρίς συμπίεση. Η λειτουργία καθαρισμού προέρχεται από το περιστροφική κίνηση και τη ροή του νερού. Αν δεν υπάρχει ροή νερού, η βούρτσα πλύσης δεν περιστρέφεται.



Σε περίπτωση διαρροής στο σύστημα νερού, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (8) και διακόψτε την παροχή ρεύματος. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αρχίστε και πάλι με τις συνδέσεις του νερού από το εδάφιο 3 και πέρα (βλ. «Θέση σε λειτουργία - Συναρμο-λόγηση»).



Εάν υπάρχει ακόμη αέρας στη συσκευή, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

Εξαερισμός του σωλήνα σύνδεσης:

1. Αφαιρέστε τον ταχυσύνδεσμο προσαρμογέα εύκαμπτου σωλήνα κήπου (22) από το ρακόρ της διάταξης παροχής νερού (12) και ανοίξτε τη βρύση μέχρι να εξέρχεται

νερό χωρίς φυσαλίδες.

2. Κλείστε τη βρύση.
3. Συνδέστε τον σωλήνα με τη βοήθεια του ταχυσύνδεσμου για τον αντάπτορα σωλήνα κήπου (22) με τη σύνδεση παροχής νερού (12) στη συσκευή.
4. Ανοίξτε τελείως την παροχή νερού

Εξαερισμός της συσκευής:

5. Ανάψτε τον διακόπτη ON/OFF (8) μέχρι να μην υπάρχει πίεση.
6. Σβήστε τον διακόπτη ON/OFF (8).
7. Πιέστε το μοχλό ενεργοποίησης (19) του ψεκαστικού πιστολιού (14) μέχρι να απαλειφθεί η πίεση.
8. Να επαναλάβετε τη διαδικασία 5. έως 7. μέχρι να μην υπάρχει πλέον αέρας στη συσκευή.

B

Μπορείτε κατ' επιλογή να ασφαλίσετε ή απασφαλίσετε τον μοχλό ενεργοποίησης (19) του πιστολιού ψεκασμού (14) μέσω πίεσης του κουμπιού ασφάλισης (19).

Με κλειδώμα του μοχλού ενεργοποίησης αποφεύγετε μία αθέλητη έναρξη λειτουργίας της συσκευής.

Διακοπή λειτουργίας

- Αφήστε ελεύθερο το μοχλό (19) στο πιστόλι ψεκασμού (14)
- Σε περίπτωση μεγαλύτερων διαλειμμάτων εργασιών να απενεργοποιείτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (8).



Εάν πέσει η συσκευή, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (8) και διακόψτε την παροχή ρεύματος. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Τώρα επαναστήστε τη συσκευή σε όρθια θέση. Για δική σας ασφάλεια περιμένετε περ. πέντε λεπτά μέχρι να συνδέσετε τη συσκευή με το ρεύμα.

/// PARKSIDE

Τερματισμός λειτουργίας

1. Μετά από εργασία με καθαριστικά, να ξεπλύνετε το σύστημα με καθαρό νερό.
2. Αφήστε ελεύθερο το μοχλό (19) στο πιστόλι ψεκασμού (14).
3. Απενεργοποιήστε τη συσκευή ψεκασμού υψηλής πίεσης με τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (8). Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα.
4. Κλείστε τη βρύση του νερού.
5. Διακόψτε την παροχή νερού προς τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης.
6. Τραβήξτε το μοχλό του πιστολιού ψεκασμού (14), για να εκκενωθεί η πίεση στο σύστημα.

Χρήση καθαριστικών

Η συσκευή αυτή αναπτύχθηκε και κατασκευάστηκε για τη χρήση με ουδέτερο καθαριστικό με βάση βιολογικά αποσυντιθέμενα ανιονικά επιφανειοδραστικά. Η χρήση άλλων καθαριστικών ή χημικών ουσιών μπορεί να μειώσει την ασφάλεια της συσκευής και να προκαλέσει ζημιές.

Τέτοιου είδους ζημιές στη συσκευή δεν υπόκεινται στην εγγύηση. Καθαριστικά μπορείτε να προμηθευτείτε από το διαδικτυακό καταστήματός μας.

Πλήρωση/Εκκένωση καθαριστικού μέσου:

- Για τη χρήση του καθαριστικού μέσου πρέπει να υπάρχει καθαριστικό μέσο στο δοχείο καθαριστικού μέσου (24).
- Για την απομάκρυνση του δοχείου καθαριστικού μέσου (24) πιάνετε το δοχείο στα πλάγια και το ωθείτε προς τα επάνω. Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε το δοχείο καθαριστικού μέσου από τον καθαριστή υψηλής πίεσης πιάνοντας από τον κάτω και πλαινό οδηγό. Επίσης μπορείτε να απομακρύνετε τώρα το σωλήνα αναρρόφησης με το πώμα ασφάλισης (23) στο άνοιγμα του δοχείου καθαριστικού μέσου. Αυτά παραμένουν στον καθαριστή υψηλής πίεσης.

- Για να επαναποθετήσετε το δοχείο καθαριστικού μέσου (24) ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία.

Υπόδειξη εργασίας για το ακροφύσιο

Vario βασικού εξοπλισμού: Χρησιμοποιείτε το ακροφύσιο Vario βασικού εξοπλισμού (25) στη λειτουργία χαμηλής πίεσης (γυρισμένο εντελώς στα δεξιά) ώστε να αναρροφηθεί αυτόματα το καθαριστικό μέσο.

Όσο περισσότερο γυρίζετε το ακροφύσιο προς τα αριστερά, τόσο λιγότερο καθαριστικό μέσο αναρροφάται. Έτσι μεταβαίνετε στη λειτουργία υψηλής πίεσης.

Υπόδειξη εργασίας για την περιστρεφόμενη βούρτσα πλύσης:

Η περιστρεφόμενη βούρτσα πλύσης (21) λειτουργεί στη λειτουργία χαμηλής πίεσης, το καθαριστικό μέσο αναρροφάται αυτόματα.

Αναρρόφηση νερού

- Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και ανεξάρτητα από την παροχή νερού (για παράδειγμα βαρέλι βρόχινου νερού) μέσω της ενσωματωμένης λειτουργίας αναρρόφησης νερού. Αυτή η λειτουργία πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με έναν εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης με φίλτρο.



Η ίδια η συσκευή δεν επιτρέπεται να βυθίζεται στην ανοιχτή πηγή νερού. Υπάρχει κίνδυνος ατομικών ζημιών μέσω ηλεκτροπληξίας.



Μην αναρροφάτε νερό από φυσικές συσσωρεύσεις. Υπάρχει κίνδυνος ρύπων μέσω καθαριστικών μέσων από επιστροφή απόπλυσης.

1. Συνδέστε το λάστιχο αναρρόφησης με φίλτρο στο ρακόρ διάταξης παροχής νερού (12) με ένθετο φίλτρο (12.1) στη σύνδεση νερού (13) της συσκευής.

2. Αναρτήστε το άκρο με την υποδοχή φίλτρου στο χώρο συγκέντρωσης νερού (για παράδειγμα βαρέλι βρόχινου νερού). Προσέξτε ώστε να υπάρχει επαρκής ποσότητα νερού και ασφαλής τροφοδοσία νερού.



Στεγνή λειτουργία οδηγεί σε ζημιά της συσκευής.

3. Απομακρύνετε την κάνη εκτόξευσης (3) από το πιστόλι ψεκασμού (14). Πιέστε το μοχλό ενεργοποίησης (19) του πιστολιού ψεκασμού (14) και μόνο μετά ενεργοποιήστε τη συσκευή.
4. Η συσκευή αρχίζει να αναρροφάει νερό και μπορεί να εκφεύγει αέρας.
5. Εάν δεν υπάρχει πλέον αέρας στη συσκευή μπορείτε να αφήσετε το μοχλό ενεργοποίησης (19) του πιστολιού ψεκασμού (14). Μπορείτε να συνδέσετε στο πιστόλι ψεκασμού (14) το προσάρτημα που έχετε επιλέξει.



Η συσκευή δεν πρέπει να βρίσκεται ψηλότερα από τη θέση απομάκρυνσης.

Καθαρισμός / Συντήρηση



Πριν από οποιαδήποτε εργασία, αποσυνδέετε το βύσμα δικτύου της συσκευής. Περιλαμβάνεται η σύνδεση στην παροχή νερού ή η προσπάθεια αντιμετώπισης διαρροών. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού μέσω κινούμενων τμημάτων.

Καθαρισμός



Μη πλένετε τη συσκευή με νερό και μη την καθαρίζετε κάτω από πόσιμο νερό. Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και βλάβης της συσκευής.

Να διατηρείτε τη συσκευή πάντα καθαρή. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

- Να διατηρείτε τις σχισμές αέρα πάντα καθαρές και ελεύθερες.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή με μία μαλακιά βούρτσα ή με ένα ελαφρά νωπό πανί.
- Σε περίπτωση που το ακροφύσιο Vario βασικού εξοπλισμού (25) είναι λερωμένο ή βουλωμένο, μπορείτε να απομακρύνετε τα ξένα σώματα από το ακροφύσιο με τη βελόνα καθαρισμού ακροφυσίων (30). Ξεπλύνετε το ακροφύσιο Vario βασικού εξοπλισμού με νερό ώστε να απομακρυνθούν τα ξένα σώματα.
- Καθαρίζετε το ένθεμα σήτας (12.1) σε τρεχούμενο νερό.

Συντήρηση

Η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης δεν χρειάζεται συντήρηση.



Αναθέστε τις εργασίες που δεν περιγράφονται στις οδηγίες αυτών στο Κέντρο Σέρβις της εταιρίας μας. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα.

Φύλαξη

- Αδειάστε τη συσκευή καθαρισμού με υψηλή πίεση τελείως από το νερό. διακόψτε την παροχή νερού. Ενεργοποιήστε τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (8) για το ανώτερο 1 λεπτό, μέχρι να μην εξέρχεται πλέον νερό από τη σύνδεση υψηλής πίεσης στην πλευρά της συσκευής. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Αποθέστε όλα τα εξαρτήματα (21/25/26) σε όρθια θέση με την πλευρά σύνδεσης να είναι στραμμένη προς τα κάτω.
- Η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης και τα εξαρτήματα καταστρέφονται από παγετό, εάν δεν έχει εκκενωθεί τελείως το νερό.

- Να φυλάγετε τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης και τα εξαρτήματα σε χώρο με θερμοκρασία πάνω από το μηδέν.
- Τυλίξτε το λάστιχο υψηλής πίεσης (4) στο καρούλι λάστιχου (5) και ασφαλίστε το με τη βοήθεια του σκρατς στο λάστιχο υψηλής πίεσης (4.2).
- Αποθηκεύετε το καλώδιο σύνδεσης δικτύου (10) στο σχετικό προβλεπόμενο στήριγμα (9). Χρησιμοποιήστε τον σύνδεσμο για το καλώδιο σύνδεσης δικτύου (10.1) για να εμποδίσετε εκτύλιξη του καλωδίου σύνδεσης δικτύου (10).

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Οδηγείτε τη συσκευή, τα αξεσουάρ και τη συσκευασία σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα σκουπίδια.

- Υπόλοιπα του προϊόντος πρέπει να διατίθενται σύμφωνα με την οδηγία 2008/98/ΕΚ για τα απόβλητα και τους εθνικούς και περιφερειακούς κανονισμούς. Για αυτό το προϊόν δεν έχει καθοριστεί αριθμός καταχώρισης αποβλήτων σύμφωνα με τον Ευρωπαϊκό Κατάλογο Αποβλήτων, καθώς είναι ο σκοπός χρήσης από τον καταναλωτή αυτός που επιτρέπει την ταξινόμηση. Εντός της ΕΕ, ο αριθμός καταχώρισης αποβλήτων πρέπει να καθοριστεί σε συνεννόηση με την επιχείρηση διαχείρισης απορριμμάτων.
- Οι μη μολυσμένες συσκευασίες μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν.
- Συσκευασίες που δεν μπορούν να καθαριστούν να διατίθενται όπως το υλικό.
- Παραδώστε τη συσκευή σε έναν σταθμό ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιημένα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα διαχωρίζονται κατά είδος και οδηγούνται με τον τρόπο αυτό στην ανακύκλωση. Ρωτήστε σχετικά το κέντρο σέρβις μας.

Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

**Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε στη σελίδα
www.grizzlytools.shop**

Εάν παρουσιάζονται προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο «Service-Center» (δείτε στη σελίδα 33).

A	Αρ.	Χαρακτηρισμός	Αρ. είδους
	3	Σωλήνας υδροριπής	91105892
	14	Πιστόλι ψεκασμού	91105893
	21	Περιστρεφόμενη βούρτσα	91103750
	22	Ταχυσύνδεσμος παροχής νερού	91097401
	24	Δοχείο καθαριστικού μέσου, πλήρες	91105898
	25	Ακροφύσιο Vario βασικού εξοπλισμού	91105895
	26	Φρέζα λυμάτων τούρμπο	91105894
	31	Καθαριστικό (URM 500)	30990010

Αναζήτηση σφάλματος

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Αποκατάσταση
Μεγάλες διακυμάνσεις πίεσης	Ακροφύσιο Vario βασικού εξοπλισμού (25) βρώμικο	Πλύνετε το ακροφύσιο Vario βασικού εξοπλισμού (25) με νερό. Εφόσον απαιτείται, καθαρίστε την οπή του ακροφυσίου με μια βελόνα (βλέπε κεφάλαιο «Καθαρισμός»).
	Έμφραξη στο ακροφύσιο Vario βασικού εξοπλισμού (25)	Αφαιρέστε το ακροφύσιο Vario βασικού εξοπλισμού (25) και βεβαιωθείτε ότι η εξαγωγή νερού του πιστολιού ψεκασμού (14) πραγματοποιείται χωρίς εμπόδια. Συνεπώς, η συσκευή λειτουργεί χωρίς προβλήματα. Κατά κανόνα, η φρέζα λυμάτων τούρμπο (26) και η περιστρεφόμενη βούρτσα πλύσης (21) δεν βουλώνουν.
Δεν λειτουργεί η συσκευή	Απενεργοποιημένος διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (8)	Έλεγχος θέσης διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
	Ελαττωματικό καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και διακόψτε την παροχή ρεύματος. Έλεγχος καλωδίου σύνδεσης με το δίκτυο για ενδεχόμενες βλάβες. Ενδεχομένως να αντικατασταθεί το καλώδιο από ειδικευμένο τεχνίτη.
	Ελαττωματική τροφοδοσία τάσης	Έλεγχος της ηλεκτρικής εγκατάστασης για συμφωνία με τα στοιχεία στην ετικέτα της συσκευής
Η συσκευή δεν έχει πίεση	Εγκλωβισμένος αέρας στη συσκευή καθαρισμού με υψηλή πίεση	Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το πιστόλι ψεκασμού και χωρίς μπεκ, μέχρι να εξέλθει από την έξοδο ψηλής πίεσης νερό χωρίς αεροφουσαλίδες.
	Ελάττωση πίεσης στον αγωγό	Έλεγχος της τροφοδοσίας τάσης
Διαρροή στο σύστημα νερού	Δεν έχει γίνει σωστή σύνδεση	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και διακόψτε την παροχή ρεύματος. Συνδέστε τη συσκευή με τους αγωγούς παροχής νερού (βλ. „Θέση σε λειτουργία-Εγκατάσταση“)

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή σας προσφέρουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία της αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής.

Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινάει μια νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Με την επισκευή της συσκευής δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απαραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνείδητα πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα στο υλικό ή στην κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υφίστανται κοινή φθορά και θεωρούνται ως αναλώσιμα (π.χ. Τρίχες της βούρτσας πλύσης) ή εύθραυστα τμήματα του προϊόντος (π.χ. διακόπτες, μπαταρίες ή γυάλινα τμήματα).

Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπωσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθος χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (IAN 373767_2204) ως αποδεικτικό στοιχείο για την αγορά.
- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής, σε χαραγμένη σημείωση στο προϊόν, στο εξώφυλλο των Οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σαν αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών **τηλεφωνικά** ή με

e-mail. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.

- Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

Σέρβις επισκευής

Επισκευές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση μπορούν να εκτελεστούν από το υποκατάστημά μας για σέρβις έναντι πληρωμής. Το υποκατάστημα σέρβις θα σας υποβάλει προϋπολογισμό εξόδων.

Μπορούμε να αναλάβουμε την επεξεργασία συσκευών που μας απεστάλησαν καλά συσκευασμένες και με πληρωμένα ταχυδρομικά τέλη.

Προσοχή: Παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή σας στο υποκατάστημά μας για σέρβις, καλά καθαρισμένη και με την σχετική υπόδειξη για το ελάττωμα.

Οι συσκευές που στέλνονται χωρίς να έχουν πληρωθεί τα ταχυδρομικά τέλη - με εξπρές, σαν ογκώδη αντικείμενα, ή με άλλο ειδικό τρόπο - δεν θα γίνονται δεκτές.

Την απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

Service-Center



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: grizzly@lidl.gr

IAN 373767_2204

Εισαγωγέας

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το πιο πάνω αναφερόμενο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Grobostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	34
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	34
Allgemeine Beschreibung	35
Lieferumfang.....	35
Funktionsbeschreibung	35
Übersicht	35
Technische Daten	36
Sicherheitshinweise	36
Bildzeichen auf dem Gerät.....	36
Bildzeichen in der Anleitung.....	37
Allgemeine Sicherheitshinweise	37
Inbetriebnahme	40
Aufstellen	40
Netzanschluss	41
Betrieb.....	41
Betrieb unterbrechen	42
Betrieb beenden	42
Verwendung von Reinigungsmitteln ...	43
Ansaugen von Wasser.....	43
Reinigung und Wartung	44
Reinigung.....	44
Wartung	44
Lagerung	44
Entsorgung/Umweltschutz	45
Ersatzteile / Zubehör	45
Fehlersuche	46
Garantie	47
Reparatur-Service	48
Service-Center	48
Importeur	48
Original-EG-	
Konformitätserklärung	52

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät, bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser oder Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

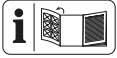
Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie diesen Hochdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt:

- zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruckwasserstrahl.
- mit original Zubehörteilen und Ersatzteilen.
- unter Beachtung der Herstellerangaben des zu reinigenden Objektes.
- für empfindliche und lackierte Oberflächen (z.B. Autolack) ist die rotierende Waschbürste grundsätzlich nicht geeignet.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang:

- Hochdruckreiniger mit Netzanschlussleitung
- Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter (22)
- Spritzpistole (14)
- Lanze (3)
- Standard-Vario-Düse (25)
- Turbo-Schmutzfräse (26)
- Rotierende Waschbürste (21)
- Düsenreinigungsnadel (30)
- Kupplung Wasseranschluss (12) und Siebeinsatz (12.1)
- 0,5 l Reinigungsmittel
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Der Hochdruckreiniger reinigt mit Hilfe eines Wasserstrahls.

Bei Bedarf ist er auch mit Zusatz von Reinigungsmitteln zu betreiben.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.


Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Übersicht

- | | | |
|----------|------|--|
| A | 1 | Entriegelungsknopf Bügelgriff |
| | 2 | Bügelgriff |
| | 3 | Lanze |
| | 4 | Hochdruckschlauch auf Schlauchtrommel |
| | 4.1 | Führung für Hochdruckschlauch |
| | 4.2 | Klettverschluss am Hochdruckschlauch |
| | 5 | Schlauchtrommel |
| | 6 | Kurbel für Schlauchtrommel |
| | 7 | Entriegelungsknopf Düse |
| | 8 | Ein-/Ausschalter |
| | 9 | Halterung für Netzanschlussleitung |
| | 10 | Netzanschlussleitung |
| | 10.1 | Klipp für Netzanschlussleitung |
| | 11 | Räder |
| | 12 | Kupplung Wasseranschluss |
| | 12.1 | Siebeinsatz |
| | 13 | Wasseranschluss |
| | 14 | Spritzpistole |
| | 15 | Halter für Spritzpistole |
| | 16 | Halter für Düsen (nicht sichtbar) |
| | 17 | Halter für Düsenreinigungsnadel (nicht sichtbar) |
| | 18 | Betriebsdruckanzeige |
| | 19 | Einschalthebel |
| | 20 | Verriegelungsknopf |
| | 21 | Rotierende Waschbürste |
| | 22 | Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter |
| | 23 | Verschlusskappe mit Ansaugschlauch |
| | 24 | Reinigungsmittelbehälter |
| | 25 | Standard-Vario-Düse |
| | 26 | Turbo-Schmutzfräse |
| | 27 | Hochdruckanschluss |
| | 28 | Entriegelungsknopf |
| | 29 | Hochdruckanschluss Pistolenseite |
| | 30 | Düsenreinigungsnadel |
| | 31 | Reinigungsmittel |

Technische Daten

Hochdruckreiniger PHD 170 C2

Nenneingangsspannung ... 230 V~, 50 Hz
 Leistungsaufnahme 2400 W
 Länge Netzanschlussleitung 5 m
 Länge Hochdruckschlauch 10 m
 Gewicht 11,4 kg
 Schutzklasse  II
 Schutzart IPX5
 Bemessungsdruck/Arbeitsdruck
 (p) 11,5 MPa
 Max. zulässiger Druck (p max) 17 MPa
 Max. Zulaufdruck (p in max) 0,8 MPa
 Max. Zulauftemperatur (T in max).... 40 °C
 Bemessungsdurchflussmenge
 (Q) 330 l/h; 5,5 l/min
 Max. Bemessungsdurchflussmenge
 (Q max) 500 l/h; 8,3 l/min
 Schalldruckpegel
 (L_{pA}) 79,9 dB; K_{pA} = 3 dB
 Schalleistungspegel, (L_{WA})
 gemessen 92,5 dB; K_{WA} = 2,18 dB
 garantiert 97 dB
 Vibration (a_h) ... < 2,5 m/s²; K = 0,15 m/s²
 Schwingungsemissionswert
 Hochdruckpistole 3,7 m/s²

Die Werte für Schall und Vibration wurden gemäß EN 60335-2-79:2012 ermittelt.

Dieses Gerät ist für den Betrieb an einem Stromversorgungsnetz mit einer Betriebsstromkapazität am Übergabepunkt (Hausanschluss) von maximal 100 A pro Phase vorgesehen.

Der Anwender hat sicherzustellen, dass das Gerät nur an einem Stromversorgungsnetz betrieben wird, das diese Anforderung erfüllt.

Wenn nötig, kann die Betriebsstromkapazität beim lokalen Energieversorgungsunternehmen erfragt werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Ver-

gleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Hochdruckreiniger.

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut, insbesondere mit Funktionen und Wirkungsweisen. Fragen Sie ggf. eine Fachkraft.

Lesen und beachten Sie die zum Gerät gehörende Betriebsanleitung!



Achtung! Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden der Netzanschlussleitung sofort den Stecker

aus der Steckdose. Ebenso beim Anschließen an die Wasserzufuhr oder beim Versuch Undichtigkeiten zu beseitigen ist der Stecker zu ziehen.



Gerät, das nicht zum Anschluss an die Trinkwasserversorgungsanlage geeignet ist.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



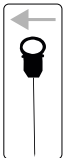
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.



Betreiben Sie das Gerät nur in stehender, niemals in liegender Position.



Düsenreinigungsnadel



Markierung am Ein-/Ausschalter



Angabe des Schalleistungspegels L_{WA} in dB.

Bildzeichen in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Hochdruckreiniger dürfen nicht von nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Bei Auftreten einer Störung oder eines Defektes während des Betriebes ist das Gerät sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Anschließend lesen Sie die Seite 46 der Betriebsanleitung für

mögliche Ursachen einer Störung oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

Arbeiten mit dem Gerät



Vorsicht! So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:



Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.

- Benutzen Sie das Gerät nur stehend und auf einem ebenen und stabilen Untergrund.
- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

- Versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten. Es besteht Explosionsgefahr.
- Wenn Sie mit Reinigungsmittel in Kontakt kommen, spülen Sie mit reichlich reinem Wasser.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Netzanschlussleitung, der Wasserzulauf oder andere wichtige Teile wie der Hochdruckschlauch oder die Spritzpistole beschädigt bzw. undicht sind.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Maschinensicherheit. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen.
- Verwenden Sie zur Sicherstellung der Maschinensicherheit

nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.

- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Bei Verwendung einer Verlängerungsleitung müssen Stecker und Kupplung waserdicht sein.



Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Es besteht die Gefahr von Personenschäden durch elektrischen Schlag.

- Schützen Sie die elektrischen Steckverbindungen vor Nässe.
- Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Der Netzanschluss muss von einem erfahrenen Elektriker vorgenommen werden und die Anforderungen von IEC 60364-1 erfüllen.
- Elektroanschlüsse müssen in Übereinstimmung mit allen örtlich und national gelten-

den Vorschriften von einem Elektriker vorgenommen werden.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit RCD (Residual Current Device) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Gerät, Netzanschlussleitung und Stecker auf Beschädigungen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung.
- Ungeeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es für den Außeneinsatz geeignet sein, und die Verbindung muss trocken sein und oberhalb des Bodens liegen. Es ist empfohlen, hierzu eine Kabeltrommel zu verwenden, die die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden hält. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

- Verlängerungsleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt besitzen als $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Tragen Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag festes Schuhwerk.
- Betreiben Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag das Gerät ausschließlich in aufrechter, stehender Position.
- Den Netztrennschalter immer ausschalten, wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird.

Inbetriebnahme



Gemäß gültiger Vorschriften darf der Hochdruckreiniger nie ohne Systemtrenner am Trinkwasser-Netz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.

Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.

Ein Systemtrenner ist im Fachhandel erhältlich.

Ein Systemtrenner (Rückflussverhinderer) verhindert den Rückfluss von Wasser und Reinigungsmittel in die Trinkwasserleitung.

- Verwenden Sie einen handelsüblichen $1/2''$ Gartenschlauch mit mindestens 5m Länge für den Wasserzulauf. Eine Länge von 30m ist nicht zu überschreiten.
- Benutzen Sie das Gerät an einem Hauswasseranschluss mit wenigstens 500 l/h Förderleistung.
- Sie können das Gerät auch wasserleitungsunabhängig (zum Beispiel Regentonnen) durch die integrierte Wasser-Ansaugfunktion benutzen. Diese Funktion

ist ausschließlich mit einem Ansaugschlauch mit Filterkorb zu nutzen.



Ein Ansaugschlauch mit Filterkorb ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Aufstellen



Mit ausgezogenem Bügelgriff (2) können Sie das Gerät bequem rollen.

- Bügel ausziehen:
Ziehen Sie den Bügelgriff (2) nach oben.
- Bügel einziehen:
Drücken Sie den Entriegelungsknopf des Bügelgriffs (1) und drücken Sie den Bügelgriff (2) nach unten.

1. Stellen Sie das Gerät senkrecht auf eine ebene feste Fläche.
2. Stecken Sie den Hochdruckschlauch (4) durch die Führung für Hochdruckschlauch (4.1).
3. Stecken Sie den Hochdruckanschluss Pistolenseite (29) in den Hochdruckanschluss (27) der Spritzpistole (14) ein. Achten Sie darauf, dass der Schlauch nicht durch den Bügelgriff (2) geführt wird, um den Bügelgriff (2) nicht zu behindern.
4. Schließen Sie den Zuleitungsschlauch an die Wasserversorgung an und lassen Sie Wasser am anderen Ende des Zuleitungsschlauches blasenfrei austreten, um den Zuleitungsschlauch zu entlüften. Schließen Sie den Wasserhahn.
5. Stecken Sie den Siebeinsatz (12.1) in den Wasseranschluss (13).
6. Montieren Sie die Kupplung Wasseranschluss (12) am Wasseranschluss (13).
7. Verbinden Sie den Zuleitungsschlauch mit Hilfe des Schnellanschlusses mit Gartenschlauchadapter (22) mit der Kupplung Wasseranschluss (12) und dem Wasseranschluss (13) am Gerät.
8. Verbinden Sie durch Einstecken und Eindrehen (Bajonettverschluss) die Lanze (3) mit der Spritzpistole (14).

9. Ist die Lanze (3) montiert, verbinden Sie wahlweise die Standard-Vario-Düse (25) oder die Turbo-Schmutzfräse (26) durch Einstecken mit der Lanze (3). Die Aufsätze rasten ein. Um die Aufsätze zu entfernen, drücken Sie den seitlichen Entriegelungsknopf (7) am vorderen Ende der Lanze (3) und ziehen Sie den Aufsatz nach vorne ab.
10. Die rotierende Waschbürste (21) wird direkt mit der Spritzpistole (14) durch Einstecken und Eindrehen verbunden (Bajonettverschluss). Sie wird grundsätzlich ohne Druckausübung benutzt. Die Reinigungsfunktion ergibt sich aus der Rotationsbewegung und dem Wasserfluss. Bei fehlendem Wasserfluss rotiert die Waschbürste nicht.

i Durch Drehen der Düsenspitze der Standard-Vario-Düse (25) nach links können Sie die Breite des Strahls vergrößern. Durch Drehen der Düsenspitze nach rechts können Sie die Breite des Strahls verringern.

i Verwenden Sie den Bügelgriff (2) nur in Verbindung mit den Rädern (11) zum Rollen des Gerätes. Zum Anheben und Tragen des Gerätes schieben Sie den Bügelgriff (2) auf Anschlag in das Gerät ein und verwenden Sie den Bügelgriff (2) als Tragegriff.

Netzanschluss

Der von Ihnen erworbene Hochdruckreiniger ist bereits mit einem Netzstecker versehen. Das Gerät ist bestimmt für den Anschluss an eine Schutzkontaktsteckdose mit RCD (Residual Current Device) mit 230 V~ 50 Hz.

i Nehmen Sie das Gerät erst nach Beachtung aller vorhergehenden Punkte in Betrieb.

1. Stellen Sie sicher, dass der Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (8) ausgeschaltet ist.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Betrieb



Beachten Sie die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie die Spritzpistole (14) gut fest. Sie können sonst sich oder andere Personen verletzen.



Betreiben Sie das Gerät nicht mit geschlossenem Wasserhahn. Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Gerätes.

1. Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig.
 2. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (8) ein. Schalten Sie das Gerät immer erst dann ein, wenn Sie alle Wasserleitungen angeschlossen haben und diese dicht sind. Der Motor schaltet sich ein, bis der notwendige Druck aufgebaut ist. Nach Druckaufbau schaltet sich der Motor ab.
 3. Drücken Sie den Einschalthebel (19) der Spritzpistole (14). Die Düse arbeitet mit Druck und der Motor schaltet sich wieder ein. Das Loslassen des Einschalthebels (19) bewirkt ein Abschalten des Gerätes. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.
- Die Turbo-Schmutzfräse (26) ist mit ihrem rotierenden Wasserstrahl besonders zum Arbeiten mit geringem Wasserverbrauch geeignet.
 - Die Standard-Vario-Düse (25) eignet

sich mit ihrem Flachstrahl besonders für Flächenreinigungen.

Durch Drehen der Düsen Spitze nach links erhöhen Sie den Druck. Durch Drehen der Düsen Spitze nach rechts verringern Sie den Druck.

- Die rotierende Waschbürste (21) wird grundsätzlich ohne Druckausübung benutzt. Die Reinigungsfunktion ergibt sich aus der Rotationsbewegung und dem Wasserfluss. Bei fehlendem Wasserfluss rotiert die Waschbürste nicht.



Bei Undichtigkeiten im Wassersystem schalten Sie das Gerät sofort am Ein-/Ausschalter (8) aus und trennen Sie das Gerät an der Netzanschlussleitung vom Netz.



Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag! Beginnen Sie erneut mit dem Herstellen der Wasseranschlüsse (siehe „Inbetriebnahme-Aufstellen“ ab Punkt 3.).

Wenn sich noch Luft im Gerät befindet, bitte wie folgt vorgehen:

Zuleitungsschlauch entlüften:

1. Entfernen Sie den Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter (22) an der Kupplung Wasseranschluss (12) und öffnen Sie den Wasserhahn, bis Wasser blasenfrei austritt.
2. Schließen Sie den Wasserhahn.
3. Verbinden Sie den Zuleitungsschlauch mit Hilfe des Schnellanschlusses mit Gartenschlauchadapter (22) mit der Kupplung Wasseranschluss (12) am Gerät.
4. Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig.

Gerät entlüften:

5. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (8) ein, bis Druck aufgebaut ist.

6. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (8) aus.
7. Drücken Sie den Einschalthebel (19) der Spritzpistole (14), bis sich der Druck abgebaut hat.
8. Wiederholen Sie den Vorgang 5. bis 7. bitte einige Male, bis sich keine Luft mehr im Gerät befindet.



- Sie können den Einschalthebel (19) der Spritzpistole (14) durch Drücken des Verriegelungsknopfes (20) wahlweise verriegeln oder entriegeln.

Durch das Verriegeln des Einschalthebels verhindern Sie einen unbeabsichtigten Start des Gerätes.

Betrieb unterbrechen

- Lassen Sie den Einschalthebel (19) der Spritzpistole (14) los.
- Schalten Sie bei längeren Arbeitspausen den Ein-/Ausschalter (8) aus.



Sollte das Gerät umfallen, schalten Sie das Gerät sofort am Ein-/Ausschalter (8) aus und trennen Sie das Gerät an der Netzanschlussleitung vom Netz. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag!



Bringen Sie erst jetzt das Gerät wieder in aufrechte, stehende Position. Warten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ca. fünf Minuten, bis Sie den elektrischen Anschluss wieder herstellen.

Betrieb beenden

1. Nach Arbeiten mit Reinigungsmitteln das System mit klarem Wasser spülen, indem Sie klares Wasser versprühen.
2. Lassen Sie den Einschalthebel (19) der Spritzpistole (14) los.

3. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-
schalter (8) aus. Ziehen Sie den Netz-
stecker.
4. Schließen Sie den Wasserhahn.
5. Trennen Sie den Hochdruckreiniger von
der Wasserversorgung.
6. Drücken Sie den Einschalthebel (19)
der Spritzpistole (14), um den vorhan-
denen Druck im System abzubauen.

Verwendung von Reinigungsmitteln

Dieses Gerät wurde für den Einsatz mit einem neutralen Reinigungsmittel auf der Basis biologisch abbaubarer anionischer Tenside entwickelt. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder chemischer Substanzen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zu Beschädigungen führen. Derartige Schäden am Gerät unterliegen nicht der Garantie. Sie können Reinigungsmittel über unseren Online-Shop beziehen.

Reinigungsmittel auffüllen/ entleeren:

- Zur Verwendung von Reinigungsmittel, muss sich Reinigungsmittel im Reinigungsmittelbehälter (24) befinden.
- Zum Entfernen des Reinigungsmittelbehälters (24) greifen Sie den Behälter seitlich und schieben ihn nach oben. Jetzt können Sie den Reinigungsmittelbehälter aus seiner unteren und seitlichen Führung vom Hochdruckreiniger wegnehmen. Entfernen Sie dabei an der Öffnung des Reinigungsmittelbehälters den Ansaugschlauch mit der Verschlusskappe (23). Diese verbleiben am Hochdruckreiniger.
- Um den Reinigungsmittelbehälter (24) wieder einzusetzen, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.

Arbeitshinweis für die Standard- Vario-Düse:

Benutzen Sie die Standard-

Vario-Düse (25) im Niederdruckbetrieb (komplett nach rechts gedreht) und das Reinigungsmittel wird automatisch angesaugt.

Je weiter Sie die Düse nach links drehen, desto weniger Reinigungsmittel wird angesaugt. So wechseln Sie in den Hochdruckbetrieb.

**Arbeitshinweis für die rotierende
Waschbürste:** Die rotierende Waschbürste (21) arbeitet im Niederdruckbetrieb, das Reinigungsmittel wird automatisch angesaugt.

Ansaugen von Wasser

- Sie können das Gerät auch wasserleitungsunabhängig (zum Beispiel Regentonnen) durch die integrierte Wasser-Ansaugfunktion benutzen. Diese Funktion ist ausschließlich mit einem Ansaugschlauch mit Filterkorb zu nutzen.



Das Gerät selbst darf nicht in die offene Wasserquelle eingetaucht werden. Es besteht die Gefahr von Personenschäden durch elektrischen Schlag.




Saugen Sie kein Wasser aus natürlichen Ansammlungen an. Es besteht die Gefahr der Verunreinigung durch rückgespülte Reinigungsmittel.

1. Stecken Sie den Ansaugschlauch mit Filterkorb auf die Kupplung Wasseranschluss (12) mit Siebeinsatz (12.1) am Wasseranschluss (13) des Geräts.
2. Hängen Sie das Ende mit dem Filterkorb in die Wasseransammlung (zum Beispiel Regentonne). Achten Sie auf einen ausreichenden Wasservorrat und eine sichere Wasserversorgung.




Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Gerätes.


3. Entfernen Sie die Lanze (3) von der Spritzpistole (14). Drücken Sie den Einschalthebel (19) der Spritzpistole (14) und schalten Sie erst dann das Gerät ein.
4. Das Gerät beginnt Wasser anzusaugen und die Luft kann entweichen.
5. Befindet sich keine Luft mehr im Gerät können Sie den Einschalthebel (19) der Spritzpistole (14) loslassen. Sie können den Aufsatz Ihrer Wahl mit der Spritzpistole (14) verbinden.

 Das Gerät sollte nicht höher als die Entnahmestelle stehen.

Reinigung und Wartung

 Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Dazu gehört auch das Anschließen an die Wasserzufuhr oder der Versuch Undichtigkeiten zu beseitigen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

Reinigung

 **Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Gerät könnte beschädigt werden.**

Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und frei.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder mit einem feuchten Tuch.

- Sollte die Standard-Vario-Düse (25) verschmutzt oder verstopft sein, können Sie mit der Düsenreinigungsnadel (30) den Fremdkörper in der Düse entfernen. Spülen Sie die Standard-Vario-Düse mit Wasser nach, um den Fremdkörper zu beseitigen.
- Reinigen Sie den Siebeinsatz (12.1) unter fließendem Wasser.

Wartung

Der Hochdruckreiniger ist wartungsfrei.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr.

Lagerung


- Entleeren Sie den Hochdruckreiniger vollständig von Wasser. Trennen Sie hierzu das Gerät von der Wasserversorgung. Schalten Sie den Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (8) für maximal 1 Minute ein, bis kein Wasser mehr an der Spritzpistole (14) oder an den Aufsätzen (21/25/26) austritt. Schalten Sie das Gerät aus.
- Lagern Sie alle Aufsätze (21/25/26) stehend, mit der Anschlussseite nach unten.
- Der Hochdruckreiniger und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind.
- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör in einem frostsicheren Raum auf.
- Rollen Sie den Hochdruckschlauch (4) auf die Schlauchtrommel (5) und sichern Sie ihn mit Hilfe des Klettverschlusses am Hochdruckschlauch (4.2).
- Lagern Sie die Netzanschlussleitung (10) in der dafür vorgesehenen Halte-

rung (9). Verwenden Sie den Klipp für die Netzanschlussleitung (10.1), um ein abwickeln der Netzanschlussleitung (10) zu verhindern.

- Nicht reinigungsfähige Verpackungen sind wie der Stoff zu entsorgen.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

- Produktreste sind unter Beachtung der Abfallrichtlinie 2008/98/EG sowie nationalen und regionalen Vorschriften zu entsorgen. Für dieses Produkt kann keine Abfallschlüssel-Nummer gemäß europäischem Abfallkatalog (AVV) festgelegt werden, da erst der Verwendungszweck durch den Verbraucher eine Zuordnung erlaubt. Die Abfallschlüssel-Nummer ist innerhalb der EU in Absprache mit dem Entsorger festzulegen.
- Nicht kontaminierte Verpackungen können einem Recycling zugeführt werden.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für

Deutschland: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Ersatzteile / Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 48).

A	Pos.	Bezeichnung.....	Artikel-Nr.
	3	Lanze.....	91105892
	14	Spritzpistole.....	91105893
	21	Rotierende Waschbürste.....	91103750
	22	Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter	91097401
	24	Reinigungsmittelbehälter, komplett	91105898
	25	Standard-Vario-Düse	91105895
	26	Turbo-Schmutzfräse	91105894
	31	Reinigungsmittel (URM 500)	30990010

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Starke Druckschwankungen	Standard-Vario-Düse (25) verschmutzt	Spülen Sie die Standard-Vario-Düse (25) mit Wasser. Reinigen Sie bei Bedarf die Düsenbohrung mit einer Nadel (siehe Kapitel Reinigung).
	Verstopfung der Standard-Vario-Düse (25)	Entfernen Sie die Standard-Vario-Düse (25) und stellen Sie sicher, dass der Wasseraustritt an der Spritzpistole (14) ungehindert funktioniert. Das Gerät arbeitet also einwandfrei. Die Turbo-Schmutzfräse (26) und die rotierende Waschbürste (21) verstopfen üblicherweise nicht.
Gerät läuft nicht	Ein-/Ausschalter (8) ausgeschaltet	Ein-/Ausschalterstellung überprüfen
	Beschädigte Netzanschlussleitung	Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Netzanschlussleitung auf Beschädigung kontrollieren. Gegebenenfalls Netzanschlussleitung von einer autorisierten Fachkraft ersetzen lassen.
	Fehlerhafte Spannungsversorgung	Kontrollieren Sie die elektrische Anlage auf Übereinstimmung mit den Angaben auf dem Typenschild
Gerät hat keinen Druck	Lufteinschlüsse im Hochdruckreiniger	Schalten Sie das Gerät mit Spritzpistole und ohne Düse an, bis blasenfreies Wasser austritt
	Leitungsdruckabfall	Kontrollieren Sie die Wasserversorgung
Undichtigkeiten im Wassersystem	Anschlüsse nicht richtig montiert	Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Schließen Sie das Gerät erneut an die Wasserleitungen an (s. „Inbetriebnahme-Aufstellen“)

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassensbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassensbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Waschbürstenborsten) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassensbon und die Identifikationsnummer (IAN 373767_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per

E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111

E-Mail: grizzly@lidl.de

IAN 373767_2204

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: grizzly@lidl.at

IAN 373767_2204

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 373767_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

www.grizzlytools.de

RO

Traducerea Declarației Originale de Conformitate CE

Prin prezenta confirmăm, că
Aparat de curățat cu presiune ridicată
seria PHD 170 C2
Numărul serial 000001 - 409000

corespunde următoarelor prevederi UE relevante, în ultima lor variantă valabilă:

2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2006/42/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Pentru a garanta conformitatea, au fost aplicate următoarele norme armonizate, norme naționale și prevederi:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018

În plus, conform Directivei privind emisiile sonore 2000/14/CE, se confirmă:

Nivelul de intensitate acustică:

garantat: 97 dB

măsurat: 92,5 dB

Proces aplicat de evaluare a conformității, conform Anexei V / 2000/14/CE

Răspunderea exclusivă pentru emiterea acestei declarații de conformitate îi revine producătorului:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.09.2022



Christian Frank
Persoană autorizată cu elaborarea
documentației

* Obiectul descris în declarația de mai sus îndeplinește prevederile Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice



Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE

Με το παρόν δηλώνουμε ότι το είδος κατασκευής της

Πλυστικό μηχάνημα υψηλής πίεσης πίεσης PHD 170 C2

Αριθμός σειράς 000001 - 409000

ανταποκρίνεται στις ακόλουθες σχετικές της ΕΕ στην εκάστοτε ισχύουσα έκδοση:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Για να εξασφαλιστεί η συμβατικότητα, εφαρμόστηκαν οι παρακάτω εναρμονισμένες προδιαγραφές καθώς και εθνικές προδιαγραφές και κανονισμοί:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018**

Допълнително съгласно Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава:

Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου:

εγγυημένη: 97 dB

μετρημένη: 92,5 dB

Приложен метод за оценка на съответствието съгласно Приложение V / 2000/14/EC:

Η αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης ανήκει στον κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Grobostheim

Germany

30.09.2022

Christian Frank

υπεύθυνος τεκμηρίωσης

* Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό



Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Hochdruckreiniger
Baureihe PHD 170 C2
Seriennummern 000001 - 409000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:
Garantiert: 97 dB
Gemessen: 92,5 dB
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.09.2022

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

20220831_rev02_mt

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Grobostheim

GERMANY

Versionea informajilor · Έκδοση των πληροφοριών ·

Stand der Informationen: 09/2022

Ident.-No.: 75041661092022-RO/GR



IAN 373767_2204

